Ն 5666 — 1904 ՅՈՒՆՎԱՐ 10 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1321 ՁԻԼԳԱՏԷ 5 — ԽԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 մահէք	6 մահէք	3 մահէք
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղչ.	70 ղչ.	40 ղչ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէմալիկ 20 ղչ. ...

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) (جریدهٔ شرقیه)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1նճի, 2նճի վէ 3նճի սահիֆէ ղչ. 5
4նճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի Ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան Խանընտա տըր: Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կէլէճէք թահրիրաթ վէ մէպալիղ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւտիրինէ կէօնտէրիլմէլիտիր:
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր միճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայանլար էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պիլէօֆօնիթոյնատն իյար օլունտըղը- նա նազարէն, ալաֆր. յանվար 17տէ հազան չիֆթլիկի եազմուրլար սէպէ- պիլէ, չէ՛ր խարիճինտէքի Ճէսիմ սու- թէբօսուը Թօլարագ 30 քիլի ղարգ օլ- մուշ վէ 197 քիլի տէ հէրսիզ եուրտ- սըզ գալմըշ, վէ 176 խանէ եըգըլմըշ տըր:

Բէթէրսպուրկտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆտա, Ճաբօն հիւքիւմէթինին չէ՛րը մըզգիւր սէֆիրի՝ Ճաբօնիա վէ Րուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա միւ- նազաայա սէպէպ օլան մէսաիլը հագը- քընին՝ մուհարէպէյի մուճիպ օլաճագ սէրէճէտէ միւհիմ օլմատըղը պէյան օլունմըշտըր:

Բօրթ-Արթիւրտէն եազըլտըղընա կէօ- րէ, Րուս հիւքիւմէթը մահալլիյէսի՛նէ- լը հագըրտա Ճաբօն իլէ Րուսիա արա- սընտա մուհարէպէ վուգուընը գայըը միւմքին սաա խալյօր: Էհալէ արասըն- տա հիւզմիէրմա օլան միւքինէթ պա- գը տըր: Ասքէր ֆըգալարը նագլիյաթը պէրտէվամ տըր:

Բէքինտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Չինկ-Վանթավ վէ Շանկ-Հայգուանտա պուլունան Րուս ասքէր ֆըգալարը՝ Մանճուրիյէ չէքիլմիշլէր տիր: Բէյլիւնէ պուլունան ուֆագ միւֆրէզէլէրտէն պիր՝ Բէքինտէ, վէ տիկէրի տէ Թիէն-Ձին- տէ պուլունան գօնսօլօսխանէլէրին մու- հաֆազասընա մախսուս օլունմըշ տըր:

Սէուլտան Րուս թէլէկրաֆ սէնէթէ- սինէ եւար օլունտըղընա կէօրէ, պիրէր Րուս, Ամէրիգա վէ Իթալիա ասքէր միւֆրէզէլէրի Սէուլէ միւվասէլէթ էթ- միշլէր տիր: Ալէման վէ Ֆրանսըզ միւֆ- րէզէլէրինէ տէ ինթիզար օլունյօր: 600 Ճաբօն ասքէրի գըլալարտա պուլուն- մագը հալտէ, 3000 ասքէր տէ գարիյէ- լէրէ թագսիմ օլունմըշ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշ տըր:

Րէսմը մէզգիւրը թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Տէր- սաատէթ Իրան սէֆիրի Միրզա Րիզա Խան իլէ պաշ Թէրճէմանը Աղչալեան սաատ. Ցովհաննէս Խան հազարա- թը, Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Լէյշման, մախտումը, պաշ քեաթիպի վէ պաշ թէրճէմանը, Ֆրանսա սէֆարէթի մուլահաթքիւզարը Մ. Պապսթ վէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը վէ ա- թաշէ միլիթէրի, Անատօլու Օսմանլը շըմէնտիֆէրի միւտիրը ուսմումիսի Մ. Զանտէր, վէ մէզգիւր շըմէնտիֆէրին ուսուլը թիւճճարիյէ միւտիրի սաատ. Քիրկօրղու էֆ. հազրէթլէրի, Տու- յունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Ալէմանիալը սաինէր վէքիլի Պարօն Թէսթա, վէ իքի րէ- ֆիգի, վէ Իթալիա գօնսօլօսխանէսի մէմուրլարընտան Մ. Մէսէյթմէր վէ զավճէսի, վէ սէսա իւզէրինտէքի պաղչէտէ սախի սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլմիշ օլան 20 գա- տար միւթէպայէրանը էճնէպիյէ հազըր պուլունմըշլար տըր:

Պօնճալարտան լաղըմ կէլէնլէր գու- րէնար սանիի հազրէթը Շէհրիյարի տէվ. Նուրի բաշա հազրէթլէրի վա- սըթասըյլա իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահիյէ նայիլ օլմուշլար տըր:

ՐԷՍՄԻ.—Տիւնքի ճումաա կիւնիւ Յըլտըզ րէսմը ալիսինտէն սօնրա շա- յան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Շուէտ- Նօրվէճիա սէֆիրի էսալ. Պարօն Պըգ Ֆրէյ ճէնապլէրի սուրէթը ղայրը րէս- միյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Բատիշահիյէ չէրէֆը միւսուլ- նոււլ օլարագ, Զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթը Բատիշահիյէ հալմ. Շուէտ գըրալը հազրէթլէրի թարաֆընտան պա- գը հէտայա թագտիմինէ մէմուրէն Տէր- սաատէթէ կէլմիշ օլան Շուէտ-Նօրվէ- ճիա խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրի- նինտէն Մ. Հայնի վէ տէվլէթը միւ- շարէլէյհանըն մէքթէպ սէֆարէթինտէն օլուպ պու քէրրէ Տէրսաատէթէ միւ- վասէլէթ էյլէմիշ օլան «Էլիսա» նամ Նօրվէճիա մէքթէպ սէֆինէսի գօման- տանը վէ զապըթանընը խաքիբար չէվ- քէթինթիմար հազրէթը Բատիշահիյէ թագտիմ էյլէմիշ տիր:

—Րուսիյէ վիլայաթընտա Թամիր օլունաճագ վէ եա եէնիտէն եափը- լաճագ օլան էվլէրին սէրիան ինշա- ըը վէ ինշաաթա մէմուր օլանլարըն թահթը թէֆթիշինտէ պուլունտուր- ըլմալարը ֆէրման պույրուլմըշ տըր:

—Բէլքիթ վէ ճիվարընտա մահ- սուլաթը աֆէթզէտէ օլանլարա աղ- չէ իզրագը էմր օլունմըշ տըր.

—Պէյրութտա Տէֆթէրը Խագա- նի հիսապաթըյլա էմվալը սաիրէէ վուգուա կէթիրիլէն սուի իսթիմա- լաթ հագգընտաքի էվրագ՝ լայը- գըյլա թէտգիգ իչիւն մագամը ա- լիսինէ թէվտի օլունմըշ տըր.

—Պատէմա վիլայէթլէրտէ Թահ- րիրը էմլաք իւզէրինէ Թախմին օ- լունաճագ գըյմէթլէր պատէթթէտ- գիգ վէրիլէճէք գարար իւզէրինէ մուաամէլէի լազըմէ իճրասը վէ վէր- կիլէրին օնտա կէօրէ ախզը վէ միւս- տէթը նիզամիյէսի կէչմէտէն Թահ- սիլ վէ Թահսիլի հագգընտա գարար իթթիխազ իտիլմէմէսի՝ լազըմ կէ- լէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր.

—Ձիմմէթինէ էմվալը միրիյէ կէ- չիրմիշ օլան Պօզգըր սանտըգ էմինի սապըգ Վասիլագի էֆ.նին իւշ այ հապսընա վէ չալընտան ագչէնին քէ- ֆիլինտէն թահսիլինէ գարար վէրիլ- միշ տիր.

—Իտարէի Մախսուսէնէ քէօրֆէզ խաթթընա իշլէթմէք իւզրէ իքի գըթա վափօր միւպայէասընա գա- րար վէրիլմիշ վէ մէրքէզի Տէրսաա- տէթտէ պուլունան Մարմարա վափօր գումբանիասընա մէնսուպ «Օյկա» վափօրըյլա տիկէր պիր վափօրըն պիլ- մուայէնէ խառրէճէ մաթլուպա մու- վաֆըգ օլտուղը սուրէթտէ միւպա- յէասը գըրմըրնտա, միւպաքէրէ վէ միւպայէասը իչիւն Պահրիյէ նէզա- րէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր վէ- րիլմիշ տիր.

—Տէրունը քէօրքիւ վափօրլարը հիսապաթընըն թէտգիգիյլէ մէրճիի տուտինէ իթա գըլընմագ իւզրէ պիր հիսապը գաթի հազըրլանմագ վազի- ֆէսիյլէ միւքէլլէֆ օլտուղը հնա- տէ թէշքիլ օլունան գօմիսիօն՝ տէ- րունը քէօրքիւ խառէսինին մէրքէզը խառէսի օլան Այա Գաբու- սընտաքի տաիրէսինէ պիլմէթըլէ, իշինի փագիյթէյէ միւպաշէրէթ էթ- միշ տիր: Մէզգիւր գօմիսիօնճա տէ- րունը քէօրքիւ վափօրլարընըն իսա- հըյլա իչլէթմէ մուամէլաթընըն պիր հալը միւքէմմէլիյէթէ վազը վէ վա- րիտաթընըն սէրէֆըլմասը էսպապը իքմալ իտիլմէք իւզրէ տէ թէչէպ- պիւսաթը լազըմէյէ իպթիտար օ- լունմըշ տըր.

—Թէրագգըյաթը պահրիյէի Օս- մանիյէնին տէրէճէի լազըմէսինէ ի- սալիյէ տօնանմայի Հիւմայունըն էզ- հէր ճիհէթ հալըը միւքէմմէլիյէթ օլմասընըն թէմինի մագսատիյլէ, էվ- րօբա սէֆաթ կեահլարընտան Անատօլու ֆապրիգասընա սըբարըշլարը միւգ- թէզայի իրատէի Սէնիյէտէն օլան Թօրբիտօ գըչլըգլերին ինշաաթընա միւթէալլիգ բլանլարըն սուրէթը միւքէմմէլէտէ պիթթէտգիգ ճիհա- տէն մաթլուպա մուվաֆըգ օլանլա- րըը թէհագգուգ իթտիկի թագ- տիրտէ, ինշալարընա պաշլանըլմասը՝ օլպապտաքի էվամիրը ալիյէ իգթի- զասընտան պույրուլտըղը իչիւն իպլիգ տիր.

—Պապը սէֆարաթը Սէնիյէտէ իլս- թիյար խըլէն զիյաֆէթ վէ սաիր մէրասիմ մէսարիֆինին թէսվիյէ վէ իճրասը մահսուսը խուսուսընտա միւ- սաատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլմըշ տըր.

—Էտիրնէ, Մանասթըր վէ Ագօս- քա վիլայէթլէրի սախիլինտէ վագը օլուպ, միւհթաճը թամիր պուլունան գօլլարըն պիր ան էվվէլ թամիրլէրի իչիւն սարֆը իգթիզա իտէն մէպա- լիղին թէսվիյէսինէ իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմագլա, մա- հալլէրինէ թէպլիղը քէյֆիյէթ ի- տիլմիշ տիր.

—Տէմիր Հիսար-Տրամ Թարիգինին սուրէթը միւքէմմէլէտէ ինշա վէ թամիրի իրատէի Սէնիյէ իգթիզա- սընտան օլարագ, սէրիան ինշաաթա պաշլանըլմասը հագգընտա լազըմ կէլէն էմիրլէր վէրիլմիշ տիր.

—Գասըրքէօյ վէ ճիվարընտա պու- լունան գալըըըմլարըն՝ օլ պապտէ- քի էմրը ալի մուճիպինճէ թամիրի- յէ, թէվգիֆլարտէ պօզուլմըշ օլանլա- րըն եէնիտէն ինշալարը իչիւն իգթի- զա իտէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր.

—Լօյտ Աւստրիա վափօր չիր- քէթի՝ Նագլիյաթը Թիւճճարիյէ Նօզթամ Նազարէթտան միւհիմ պիր տարար իթթիխազ իթմիշ տիր. Հէր 15 կիւնտէ պիր Թրիէսթէտէն կէ- լէն վափօրլարընտան պիրի՝ մանթա- գամէն Հայտար Բաշա լիմանընտա լէնկէրէնտազ օլաճագ, վէ պունալը- րըն Անատօլըյա կէօնտէրիլմէքտէ օ- լան էշեանըն՝ մաքինալարըյլա Հայ- տար Բաշայա վէ Հայտար Բաշատան սաիր մահալլէրէ նագլի իչիւն իսմիթի- յարը քըլիֆէթէ հաճէթ գալմայա- ճագ տըր.

—Թրիպօլիս կէօլիւ իւզէրինտէ վափօր իշլէթմէք իչիւն իմթիյազ թալէպինտէ պուլունան Ժօրժ էֆ.- նին իսթիտասը՝ Պէյրութ վիլայէ- թինտէն Նաֆիա նէզարէթինէ թագ- տիմ իտիլմիշ տիր. իմթիյազ միւտ- տէթի 50 սէնէտէն իպարէթ օլա- ճագ տըր.

—Կէլէճէք մարտտան իթիպարէն պաշլայան 320 սէնէի մալիյէսի ի- չիւն Տէրսաատէթ վէ ճիվարը իլէ պիլճիւմլէ օրտուի Հիւմայունլար գա- պըթան վէ մէմուրինը ասքէրիյէսի հագգընտա պիւտճէյէ իտխալ օլըն- մագ իւզրէ թահսիսի լազըմ կէլէն տէֆթէր վէ ճէտվէլլէրին պիր ան էվվէլ իհթամա էրտալ իրսալը պըմ- նընտա մագամը Սէրասքէրիտէն լա- զըմ կէլէնլէրէ իշարը քէյֆիյէթ ի- տիլմիշ տիր.

—Ախիրէն արզը իսթիխան վէ թէս- լիմը սիլահ էյլէմիշ օլան Տիհօմա է- հալիի Խրիսթիյանիյէսինին սիլահ- լարը քեամիլէն մահալլի ասքէրի ամպարլարընա թէսլիմ իտիլմիշ տիր.

—Սէն Ժօրժ չօճուգլար խասթա- խանէսի իչիւն Թէրթիպ օլունան պալօ յանվարըն 28ինճի կիւնիւ Բէ- րա Բալասընտա իճրա օլունաճագ տըր.

Պիլէթլէր չախսի օտաւըղընտան, տավէթ օլունան միւթէպայէրանըն պիզզաթ հազըր պուլունաճագլարը չիւպհէսիզ տիր.

—Թօզգատ Թարաֆլարընտա էն- թիչէն չալըրըն կէօմրիւքլէրճէ կէ- չիրիլմէսինէ միւմանէաթ օլունմասը- ը վէ պիլագիւ գալայըգ կէօսթէ- րիլմէսի իչիւն էմր վէրիլմիշ տիր.

«ԷԼԻՍԱ» ՄԷՔԹԷՊ ՍԷՖԻՆԷՍԻ

Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Նօր- վէճիա գանտէրալը «Էլիսա» նամ մէքթէպ թալիմ սէֆինէսի գօման- տան վէ հէյէթը զապըթան վէ միւ- հէնտիսլէրի տիւն իճրա օլունան Սէ- լամլըգ ալայընը սէյր էյլէմէք իւզ- րէ սաաթ 6 1/2 րաատէլէրինտէ բէամբ էլպիսէլէրինի կիյինմիշլէրի վէ րէ- ֆագաթլարընտա միւհիմանտարլարը պուլունտուղը հալտէ, «Բագսէթ» վէ «Ձէյլան» իսթիմպօթլարընա րա- քիպէն, Տօլմա-Պաղչէ ճամիի բըխ- թըմընա չըգմըշլար վէ Խասս Ախըր- տան թախսիս օլունան արապալար իլէ սէրայը Հիւմայունա ազիմէթ էյլէմիշլէր տիր.

«Էլիսա» սէֆինէսի էֆրատընտան պուլունան մա գարիփ 62 էֆրատ սա- խի, էօնլէրինտէ սէֆինէնին մու- սիգասը պուլունտուղը հալտէ, Պէշիք- թաշ իսքէլէսինտէն տօղրուճա սէ- րայը Հիւմայունա ազիմէթլէ, Համի- տիյէ ճամիի գարշըսընտա վագը սէտտ իւզէրինտէքի պաղչէտէ սէ- լամա տուրմըշլար տըր.

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի սա- աթ 7 1/2 չէրէքէ կէչէրէք, Համիտի- յէ ճամիինէ միւվասէլէթ պույուր- տուգլարը սըրատա, քէօշքտէ պուլը- նան սէֆինէնին գօմանտան վէ զա- պըթանը «Հուրրա, հուրրա» նիտա էյլէմիշլէր տիր.

Պու սըրատա Շուէտ-Նօրվէճիա սէֆիրի պարօն Պէգ Ֆրէյ իլէ Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Շուէտ-Նօր- վէճիա գրալը Թարաֆընտան կէօն- տէրիլէն պաղը հէտիյէլէրի թագտի- մէ մէմուր Շուէտ խարիճիյէ նէզա- րէթի մէմուրլարընտան Մ. Հայնի վէ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը սա- խի քէօշքտէ հազըր պուլունմըշլար, վէ Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ գուրէնար սանիի տէվլ. Նուրի բաշա հազրէթլէրինի կէօնտէրէրէք, միւ- շարէլէյհ վէ մումաիլէյհիմի սէլա- մը Շահանէ իլէ Թալթիֆ պույուր- մըշլար տըր.

Էրզան պույրուլան իրատէի Սէ- նիյէ իգթիզասընճա, քէօշքտէ պու- լունան զէվաթա միւքէմմէլ պիր զիա- ֆէթ Թէրթիպ իտիլմիշ օլտուղընտան, հազըրունա իչգա պիւֆէտէն իգ- րամլար օլունտը կիպի, սէնա իւզէ- րինտէքի պաղչէտէ պուլունան սէֆի- նէ էֆրատընա տախի չայ վէ սիկա- րա վէ բասթալար իքրամ օլունմըշ տըր.

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի ճա- մաա նամազընը էտա իլէ սէրայը Հիւմայունա աւտէթ պույուրտուգլա- րը սըրատա, սէտտ իւզէրինտէքի պաղչէտէ պուլունան «Էլիսա» սէֆի- նէսի մուզիգասը՝ Համիտիյէ մարշընը թէրէննիւմ էյլէտիքլէրի կիպի, սէ- ֆինէնին էֆրատը եինէ «Հուրրա, հուրրա» նիտա էյլէմիշլէր տիր.

Պատէհու Շուէտ-Նօրվէճիա սէֆի- րի իլէ «Էլիսա» սէֆինէսի գօման- տանը վէ իքինճի միւավինի Մ. Սգօթ վէ Զաթը հազրէթը Շէհրիյա- րիյէ գրալ Օսգար Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն հէտիյէյի թագտիմէ մէմուր զաթ՝ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլարագ, սէֆիր վա- սըթասըյլա մումաիլէյհիմ թագ- տիմ օլունմըշ վէ ճիվէյիսի հազգըն- տա իլթիֆաթը Սէնիյէ էրզան պու- յուրուլմըշ տըր.

Գրալ Օսգար Թարաֆընտան կէօն- տէրիլէն հէտիյէլէր՝ մահզուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլմուշ տըր.

Զէվաթը մումաիլէյհիմ իլթիֆա- թը Սէնիյէյէ նայիլ օլտուգտան սօն- րա, Խասս Ախըր արապալարըյլա սէրայը Հիւմայունտան հարէքէթ իտէրէք, Պէշիքթաշ Թարիգիյլէ Տօլմաբաղչէ րըխթըմընա վէ օրա- տան սթիմպօթլարըյլա «Էլիսա» սէ- ֆինէսինէ աւտէթ էյլէմիշլէր տիր: Սէտտ իւզէրինտէ պուլունան սէֆինէ էֆրատը տախի եինէ էօնլէրինտէ մուզիգալարը պուլունտուղը հալտէ, Պէշիքթաշ իսքէլէսինէ կէլիպ, օրա- տան սթիմպօթլարըյլա սէֆինէլէրինէ ավտէթ իթմիշլէր տիր.

«Էլիսա» սէֆինէսի զապըթանըն- տան պազըլարը տիւն սաաթ 10 րաատէլէրինտէ արապալարա րաքի- պէն Տէրսաատէթին չայանը թէմա- շա պազը եէրլէրինի կէզմիշլէր տիր.

Շայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզէրինէ մէզգիւր սէֆինէ գօմանտան վէ զապըթանը վէ միւ- հէնտիսլէրի պու կիւն Թօփ-Գաբու սէրայընը զիյարէթ իտէճէքլէր տիր.

«Էլիսա» սէֆինէսի զապըթանըն- տան պազըլարըյլա միւհէնտիսի թա- լէպէսի՝ տիւն չայան պույրուլան ի- րատէի Սէնիյէ իւզէրինէ սէրայը Հիւմայուն պաղչէսինի թէմաշա է- յլէմիշլէր տիր.

Լիմանըմըզտա պուլունան «Էլիսա» նամ Նօրվէճիա մէքթէպ սէֆինէսի- նին իքինճի միւավինի՝ գըրալըն եա- վէրլէրինտէն պուլունտուղը կիպի, մու- գատտէմա «Ֆրամ» սէֆինէսիյլէ գութպը շիմալ սէյահաթ իճրա իթմիշ օ- լան Նանսէն հէյէթը ֆէննիյէսի ի- չինտէ պուլունտուղը սաիր իչիտիլ- միշ տիր.

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԼԷՐ ՎԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԼԷՐԻ

Շուրայը Տէվլէթ Թանզիմաթ տա- իրէսի ազասընտան աթուֆ. Նազիֆ Սիւրուրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ սիկուրթա շիրքէթլէրի իլէ ուսուլ անօնիմ շիր- քէթլէր հագգընտա ազար իճթիմա իտէն գօմիսիօնտա սիկուրթա շիր- քէթլէրինին մէսուլիյէթլէրինին թէ- պէյյունի վէ մուամէլաթընըն պիր սաիրէի ինթիզամա իրճաը իչիւն պազը մէվատտ միւզաքէրէ օլունըպ, մազամը սամիի Սատարէթէ արզ ի- տիլմիշ իտի. Գօմիսյօն նէ կիպի մէ- վատտը նաֆիատան միւթէչէքքիլ օլտուղը էվվէլճէ եազմըշ իտիք. Մէզգիւր գօմիսիօն նէթիճէի մու- զաքէրաթը իւզէրինէ, Թիճարէթ Գանունիւնամէի Հիւմայունընա զէյլ օլարագ պազը մէվատ իլավէսի իլէ մէնաֆիի ումումիյէնին պիր գաթ տահա թէէմինի, վէ սիկուրթա մուա- մէլաթընտա սաւի իսթիմալաթ վու- գուընա մէյտան վէրիլմէմէսի իչիւն միւքէմմէլ պիր լայիհա նիզամիյէ- նին Թանզիմի խուսուսը՝ Մաճքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէ ազասընտան սաատ. Օսման պէյ հազրէթլէրինէ էմր ու հէվալէ օլունմըշ իտի. Միրը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ պիր սու- րէթը միւքէմմէլէտէ թանզիմ իթ- տիկի լայիհաի նիզամիյէյի մէրճիի- նէ թագտիմ իթմիշ, վէ հալի օ- տաուղը մէվզատըն՝ գանուն վէ նիզա- մը թէմամըյլա մուվաֆըգ օլտըղը, վէ մէնաֆիի ումումիյէնին՝ հագգըյլա թէէմինի նօգթէի նազարընտան մէզգիւր լայիհա չայանը թագտիր կէօրիւլէրէք, միւշարէլէյհէ պէյա- նը թագտիրաթ օլունմըշ տըր: Լա- յիհաի նիզամիյէ՝ Պապը Ալի ճանի- պինէ իրսալ իտիլմիշ տիր.

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԼԱԹԸ

Տիւն Ս. Էրուսաղէմ Բաթրիգի Ամէն. Տ. Յարութիւն Ուրֆալեան հազրէթլէրի՝ մէրճիինէ պիր թէ- լէկրաֆ քէչիտէ իտէրէք, Ս. Է- րուսաղէմ վանքընըն մուալլագ գա- լան հիսապլարընըն թէտգիգի, վէ արթմագտա օլան տույունընըն էօ- նիւ ալընմասը իչիւն Կեդր. Վարչու- թիւն Թարաֆընտան միւֆէթթիչ նասպ օլունան Տ. Վահրամ Արք- եպիսկ. իլէ Եուսուֆեան սաատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրինին պիր սաաթ էվվէլ Էրուսաղէմէ կէօնտէ- րիլմէլէրինի իսթիրհամ էյլէմիշ տիր.

Խաւն Ժօզէվ կէլէճէք չարշէնպէհ կիւնիւ ազար իճթիմա իթմէքէ վէ սօն կիւնլէրտէ Էրուսաղէմտէն կէլէն թէլէկրաֆլարը նազարը տիգգաթա ալմագա սաւէթ օլունմըշ տըր.

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Տիմաքսեան Տ. Խորէն վարդապետի Եօզղատա Կա- թոզ. Փոխանորդ Թայինի իթմիշ վէ պու պապտա հիւքիւմէթը սէնիյէ- տէն իսթիհսալը լազըմ կէլէն էմրին ալըգընը Թալէպ էյլէմիշ տիր.

Իզմիրտէն Բաթրիգխանէյէ իյար օլունտուղընա կէօրէ, Իզմիրլի իւչ զաթ, Աւետիս Աւետիսեան, Սահ- փազ Ճըմբարալըօղլեան վէ Ռուբէն Խորայլեան էֆ.լէր՝ էմլաքլարըն- տան պիր գաչընը մահալլի միլլի խասթախանէսինէ մաքլմիւնիյէ վագֆ իթմիշլէր, վէ միւսաատէթը էօմ- րլէրինտէ էմլաքը մէզգիւրէյի սա- թամամագըը վէ էօլտիւքլէրինտէ վարիսատթը- նը ալտըրմամալարընը, վէ վէֆաթլա- րընտան սօնրա վարիսաթը մէզգիւ- րէյի խասթախանէնին Թահսիլ ի- տէպիլմէսինի չարթ գօշմուշլար տըր.

Էկինին Բինկեան գարիյէսինին միւ- ղայէքա վէ զարուրէթը հալի իչիւն Աւաջն. Տեղապահ Տ. Գէորգ վար- դապետ Բաթրիգխանէտէն իանէ թալէպ իթմիշ տիր.

Թօգաթ Առաջն. Փոխանորդը Մկրտիչեան Տ. Ներսէս վարդապետ՝ Նիքսարտա բաղտու պուլունմասըը իչիւն օլ թարաֆա միւզաթէսի վէ Թիւրքճէյէ աչինա պիր բարասըն մէմուրէն իրսալինի Բաթրիգխանէ- տէն Թալէպ իթմիշ տիր.

Պազտատ Գաւառ. Վարչութիւնը՝ Տէրունեան Տ. Մաղաքիա Եպիս.ըն Պազտատ Բաթրիգ վէքիլլիկինի թաստիգ իթտիկինտէն տօլայը Բաթ- րիգխանէյէ պէյանը մէմնունիյէթ իթմիշ վէ րուհանի մումաիլէյհին պիր ան էվվէլ իրսալինի Թալէպ էյ- լէմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէչթէ 22 յանվ.—Րէիսը միւքէլլա գօնթ Թիզա՝ խիլաֆկիրանըն միւզա- քէրաթա իյրատը մանիա իթմէլէրինէ ղալէպէ իտէճէկինի իւմիտ իտիյօր:

Րօմա 22 յան.—Եէնի պիր Թիճարէթ մուգավէլէնամէսի Թէրթիպինէ մէմուր Ալէման վէ Իթալեան մուրախխասլա- րը՝ պէօյլէ պիր միւգավէլէ տիւչար օլույօրլար: Իթիլաֆ հէման մուհալ կէօրիւնիյօր:

Մատրիտ 22 յան.— Գօրթէզ (Բար- լամէնթօ) մէճլիսի քիւշատ օլունըը օ- լունմազ, Մաուրա գապինէթօսը՝ պիր խուսուսը ինթիխապիյէ լայիհասը վէ պիր տօնանմա ինշաասընա միւթէալլիգ լայիհալը մէճլիսա մէզգիւրէ թագտիմ իտէճէքտիր: Մ. Մաուրանըն իսթիֆա իտէճէկինէ վէ եէրինէ պիր ժէնէրալըն թային օլունաճաղընա տաիր նէշր օլու- նան շայիալար գաթիյէն թէքզիպ օլու- նըյօր:

Լօնտրա 22 յան.—Բօրթ-Արթիւր թէ- լէկրաֆլարը՝ Թօգիօ վէ Բէթէրսպուրկ- տան կէլէն սուլհճույանէ հավատիսաթը թաստիգ իտիյօրլար: Ամիրալ Ալէքսիէ- էֆ՝ մուհարէպէ օլմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր.

Բէթէրսպուրկ 22 յան.— Ֆրանսա սէֆիրինին հալէ պիրագ աղըրլաշմըշ տըր: Նէօզվալէթ տիրմըշ վէ գաֆը ումուտի չօղալմըշ տըր:

ՃԱՊՕՆԻԱՆԸ
ԳՈՒՎՎԷԻ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

ԷԳՕՆՕՄԻ ՊՕԼԻԹԻԳ
ՆՕԳԹԱՐԻ ՆԱԶԱՐԸՆՏԱՆ
ՓԱՔՏՕՆԸ

ՊԱԶԸ ՄԻՈՒԹԱԼԷԱԹ

Պէօյիւք Նափօլէօն քարօյա՝ «Մուհարէպէնին տամարը» նամընը վէրիր իտի. Էսկի չըվիլիզէլէր գէմանըտաա՝ ինսանլարըն չօգլըգը վէ մէթանէթը գաթիյէսի՝ մուհարէպէլէրին նէթիջէսի հագգընտա գաթի պիր թէէսիրի հաիզ իքէն, շիմտի կէրէք չօգլըգ, վէ կէրէք մէթանէթ իքինճի տէրէճէտէ գալմըշ տըր. գէմանըմըզըն մուհարէպէլէրի «ֆէն» վէ «օնըն ինշաաթ իթտիկի ևէնի վասըթալար» իլէ իճրա օլունմագտա տըր. Գրուբ Թօբլարը վէ Մավզէր Խալտա Մանլիխէր ուսուլիլէ միւքէրրէր աթէշլի թիւֆէնքլէր իլէ միւսէլլահ պին քիշիլիք պիր միւֆրէզէ էսկի զէմանըն չագմագլը թիւֆէնքլէրինտէն պաշգա սիլահը օլմայան եիւզ պին քիշիլիք պիր օրտուեա գօլայլըգլա գալէպէ իտէր. Պինաէնալէյհ՝ զէմանըմըզտա պիր օրտու էվվէլա՝ ֆէննը հարպըն էն սօն սիսթէմտէ միւքէմմէլ ալէթլէրինէ մալիք օլմալը, վէ սանիեն՝ օնլարը գուլլանմագ վէ հէմ տէ՝ մուհիտանէ գուլլանմագ պիլմէլի տիր. Անճագ աւքէրին էվսաֆը գաթիյէսինին, վէ չօգլըղըն հիչ հիւքմի եօգ մը տըր. Էլպէթթէ վար տըր. Ֆագաթ չու ֆարգ ճարի տիր քի՝ էսկի զէմանլարտա՝ մուհարէպէլէրին նէթիջէսի միւհարրիքէն պու իքի խուսուսա մէրպութ իքէն, շիմտի էօյլէ տէյիլ տիր. Եանի ֆէննէ գուվուֆ վէ հարպ ալէթլէրի տաահա պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ քէսպ էյլէմիշլէր տիր.

Ճաբօնիանըն գուվվէի աւքէրիյէսի հագգընտա չու սօն զէմանլարտա պիր չօգ պէնտլէր եազըլտըղընտան, պու պապտէ ուզուն թաֆսիլաթ վէրմէկէ լիւզում կէօրիւլմէզ. Ճաբօնիա աւալըրտան միւրէքքէպ, վէ պինաէնալէյհ՝ պիր տէնիզ տէվլէթի տիր. O իթիպարլա տէվլէթը միւղաֆէլէյհանըն գուվվէթինի՝ պահրիյէ տէնիզտէ արամալը տըր. Վէ ճիւմլէնին պիլտիկի քի՝ Ճաբօնիա՝ պահրիյէ տէրէճէտէ միւքէմմէլ վէ էն սօն սիսթէմտէ սէֆայինէ միւրէքքէպ պիր տօնանմայա մալիք տիր. Չարտի գուվվէթինէ կէլինճէ, օնըն իքինճի վէ պէլքի իւչիւնճիւ տէրէճէտէ օլտուղը ինքեար օլունամազ. Պու հալին նէթիջէսի չու տըր քի՝ պիր մուհարէպէ էսնասընտա՝ Ճաբօնիա տօնանմասընըն գուվվէթի իլէ պիր նօգթայա գատար սէքէր չըգարապիլիր իսէ տէ, գարա իւզէրինտէ իլէրլէմէսի, վէ՝ մէսէլա՝ Ռուսիա կիպի պիր տէվլէթի տէրէճէ պիր գարա տէվլէթինին օրտուլարընա մուգավէմէթ էյլէմէսի քէք միւշքիլ պիր

քէյֆիյէթ տիր. Պէլքի պու նօգթա տա՝ անվալը հագգըտէ Թօգիօ գապինէթօսընա հարարէթինի թատիլ իթտիրէն (Ֆրանսըզլարըն թապիրի իլէ մէզքիւր գապինէթօյը չըրայըլըա պիր աղ սուգութըլըտա մէճպուր էյլէյէն) սէպէպլէրտէն պիրի օլտու.

* *

Հէր նէ հալ իսէ, պիզիմ մագսատըմըզ՝ իշպու պէնտտէ՝ պու աւքէրի նօգթայի նազարը թէտգիգ իթմէք տէյիլ տիր. Թէտգիգ էյլէյէճէկիմիզ նօգթա՝ մէսէլէնին «էգօնօմիգ» ճիհէթի տիր. Պու պապտէ սօն պիր գաչ սէնէ զարֆընտա նէշրիկէրինէ գիւլլիյէն մուգայիր ղաննըլար պէյան օլունտու. Պազը էգօնօմիսթլէր՝ Ճաբօնիայը էօնիւնի ալմագ գապըլ միւմքին պիր «գրիզ»է եագլաշմըշ կէօսթէրիրլէր. Անճագ պու իտտիալարըն նէ՝ տէրէճէյէ գատար հագիգաթ վար տըր.

Պու մատտէ հագգընտա՝ էվվէլա Ճաբօնիալըլարըն (միւտաֆաարընա միւրաճաաթ իտէլիմ. Թօգիօ մալիյէ նէզարէթի՝ հէր սէնէ՝ «Ճաբօնիանըն Մալիյէ վէ Էգօնօմիգ Սալնամէսի» նամըլըա պիր սալնամէ նէշր իտէր. Մէզքիւր սալնամէնին սօն նիւսխասընտէ 1872տէն 1902յէ գատար, եանի սօն օթուզ սէնէ զարֆընտա՝ Ճաբօնիանըն իխրաճաթ վէ իթխալաթ թիճարէթլէրինին թէրագգըյաթը հագգընտա աթիտէքի մալիւմաթը կէօրիւյօրըզ. 1872 սէնէսինտէ Ճաբօնիանըն իխրաճաթը 15,553,000 եէն, վէ իթխալաթը 10,693,000 եէն (պիր «եէն» իքի շիլին տիր) իտի. 1902 սէնէսինտէ իսէ՝ իխրաճաթ 258,303,000, վէ իթխալաթ 271,730,00 եէնէ պալիղ օլմուշ, վէ պու հալտէ իխրաճաթտա 242 միլեօն 750,000 եէն, վէ իթխալաթտա տա 261,037,000 եէն բատասէսինտէ թէրագգը հուսուլէ կէլմիշ տիր. Միւնասէպաթ վէ մուամէլաթըն նաքլ օլտուղը վիւսաթ հագգընտա պիր ֆիքր բէյան իթմէք իչիւն չուրասընը տիգգաթ քիֆայէթ իտէր քի՝ 1882 սէնէսինտէ Ճաբօնիանըն բօսթա վէ թէլէկրաֆ հասըլաթը 1,703,000 եէն բատասէսինտէ իքէն, 1902 սէնէսինտէ 21,000,000 եէնէ պալիղ օլմուշ տըր. Շըմէնտըֆէրլէրին թէրագգըսը տա միւնասէպաթըն սօն տէրէճէտէ քէսպը սուհուլէթ էյլէմիշ օլտուղընը կէօսթէրիր. Չիւնքի պունտան եիրմի սէնէ էվվէլ անճագ իքի եիւզ միլ Թուլինտէ չըմէնտըֆէր խաթթը մէվճուտ իքէն, շիմտի սէմիր եօլլարըն Թուլի 4237 միլէ պալիղ օլմուշ տըր.

Պու գատար էգօնօմիգ թէրագգըյաթա նաիլ օլան պիր մէմլէքէթին բարանճա գուվվէթինի քիւչիւք կէօրմէք տօղրու օլամայաճաղը բէք աշիքեար պիր մատտէ տիր.

Ճաբօնիանըն աայտընը ումումիյէսի 53,000,000 ինկ. լիրասը բատասէսինտէ պուլունմագտա տըր քի՝ պունըն 20,000,000 լիրա գատարը՝ խարիճի իսթիգրազլարտան միւրէքքէպ տիր. Պու տէյնին սէնէվի թէտիյաթը $2^1/_2$ միլեօն լիրայա պալիղ օլույօր. Պու բատտէտէ պիր մէմլէքէթըն թէէտիյէսի Ճաբօնիա իչիւն գօլայ պիր մատտէ տիր.

Էգօնօմիսթլէրիգ էրպապընըն պէյանընա կէօրէ, պու սէնէ Ճաբօնիատա բիրինճ մահսուլը վէ պալըգ սայտը բէք պէրէքէթլի օլտուղընտան, մէմլէքէթ տախիլինտէ նագտ քէթրէթի մէվճուտ տըր. Զաթէն իսթէհլաքի գըմէն գուլլանըլմայիճէք աէչ միլեօն լիրալըգ պիր ինթիյաթ աղչէսի մէվճուտ օլտուղը կէօրիւ, պանգալարըն նագտ մէվճուտը տա քէսրէթլի օլտուղընտան, օնլարտան տա բարա թէտարիգ օլունապիլիր. Չէօյլէ քի՝ մէմլէքէթին անվալինէ այինա օլանլարճա Ճաբօնիա՝ լիւզում կէօրիւլիւր հալտէ օթուզ միլեօն Ինկ. լիրասը գատար պիր մէպլաղը բէք գօլայլըգլա թէտարիք իտէպիլիր.

* *

Պու հիսապլար նազարը տիգգաթա ալընճա՝ Ճաբօնիանըն մուհարէպէ գուհուրի հալինտէ՝ իչճապ իտէն բարայը թէտարիք իտէպիլէճէկի հագգընտա գանաաթ հասըլ օլուր.

Հալ պու քի՝ պու հալէ բաղմէն՝ Ճաբօնիալըլար իչիւն մուհարէպէտէն սըրֆ էգօնօմիգ մէնֆաաթլարը նօգթայի նազարընտան բէք թէհլիքէլի պիր չէյ տիր. Վէ՝ չիւնքի իթմէմէլի քի՝ Ճաբօնիա մէճլիսը բիճալը՝ անխրէն՝ իթթիւֆագըլիքըլէ պիր մէսէլէյի թէրճիհ էյլէտիկի սըրասա պու նօգթայը նազարը տիգգաթէ ալմըշ տըր.

Զիրա քի՝ մուհարէպէ իչիւն իճապ իտէն բարայը պուլմագ տիմէք, մուհարէպէնին՝ Ճաբօնիանըն էգօնօմիգ թէրագգըյաթը նօգթայի նազարընտան հուսուլէ կէթիրէճէյի էսքիլլէրը էօնիւնիւ ալմագ տէմէք տէյիլ տիր.

Զէմանըմըզտա պիր մուհարէպէ պիր մէմլէքէթ տախիլինտէ թէճարէթ վէ սանայի ֆաալիյէթինին տուրմասը տէմէք տիր. Վէլէվ հարպըն նէթիջէսի գալէպէ օլսա պիլէ, հիչ պիր թագդիրտէ՝ պու թիճարէթ հուսուլէ կէլէն աղըմ զարարը թէլաֆի իտէմէզ.

Խուսուսիյլէ Ճաբօնիա կիպի, էգօնօմիգ թէրագգըյաթը հէնուզ իլք տէվրէսինտէ պուլունան — վէ պինաէնալէյհ տէրէճէ քէմալը պուլմայան — պիր մէմլէքէթ տախիլինտէ թիճարէթ վէ սանայի ֆաալիյէթինին մուհարէպէ սէպէպիյլէ տուրաճաղը միւնգաթի օլմասը՝ Թամիրի հէմ տէ գալը մէմլէքին նէթիճէլէր հասըլ էյլէր. Նիչէ թիճարէթխանէլէր, [illegible]գալար, վէ ֆապրիգալար վար տըր քի, մուամէլէլէրի տէվամ իթտիկի միւտտէթճէ մէվգըլարընը մուհաֆազա իտէպիլիրլէր, [illegible] թիճարէթ ալէմինին տահի «գրիզ»լէրինէ տայանըրլար. Ֆագաթ՝ պիր մուհարէպէնին հասըլ իտէճէկի պուհրանը մուգավէմէթ իտէպիլէճէկ գատար գուվվէթլի տէյիլ տիրլէր. չէօյլէ քի, պու նէվի միւէսսէսէլէրին պիր մուհարէպէ էսնասընտա իֆլաս իթմէլէրի գաչընըլմազ տըր.

Գուլնաճ պաշգա՝ մուհարէպէ էսնասընտա թէճարէթ սըգընթըսը օլտուղու ճիհէթլէ մէմլէքէթին պիրինճ վէ տիկէր մահսուլաթը սաթըլամաճաղընտան կէօյլիւլէր պիւյիւք զարար ճէքէճէկլէր տիր. Ֆագաթ պիր մուհարէպէ մահսուլաթը ֆիաթինին միւթէաքգիպ տիւշմէսինէ սէպէպ օլաճաղը մուգագգագ տըր.

Ֆորմօզա վէ Մանչուրիա հագգընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ խուսուսընտա՝ պու խուսուսա պիր Նիւեօրք կազէթէսի՝ թէհլիքէյի արթըրաճաղը իսէ տէ, Ճաբօնիանըն միւսալիհ չըրայըթ իսթիհսալ իթմիշ նօգթայի նազարընտան թէէսիրէն խալի գալմայաճաղընը պէլքի թագդիր վուգու բուլաճաղը կէօսթէրէճէք տիր.

Պու պիր տիպլօմասի թէտպիրի տիր. Վագըա թէհլիքէլի պիր տիպլօմասի օլտուղը ինքեար իտիլէմէզ. Ֆագաթ՝ ուսուլընճա իտարէ իտիլիրսէ, պագըն քէսար հասըլ իտէպիլիր.

Մէանիհ միշ տէ Ճաբօնիալըլար՝ պու թէտպիրէ միւրաճաաթլա ըսլահ էյլէմիշ մի իթտիլէր, եօգսա ֆէնա մը իթտիլէր՝ օրասընը թէտգիգ էյլէմէկէ մէճպուր տէյիլ տիր. Սուլհուն թէհլիքէտէ օլտուղը՝ արթըգ թէէմմինէն պէյան իտիլիյօր. Պու գատարը մէզքիւր աղէմին քիֆայէթ իտէր. Գ. Ա.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ

Բարիզ 21 յունվ.—Թօգիօտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիանըն ճէվապը անխրէ՝ Ճաբօնիա պիր իթիլաֆ իսթինատկեահը կէօսթէրիյօր.

Սէուլտան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Գօրէա տաշլէյէ նագըլը Թահթը Թէվգիֆէ տալըմըշ տըր.

Լօնտրա 21 յունվ.—«Սթանտարտ» կազէթասընըն Թօգիօտան ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Ճաբօնըն մէճլիսը խարիճի՝ Թասավվուր օլունան էմրնամէյի Թաստիգ իթմիշ օլույ, պու էմրնամէ մուճիպինճէ պահրիյէ մէրքէզլէրի գումանտանլարը՝ մուհարէպէ գուհուրինտէ ճէնէպի հարպ

սէֆինէլէրինին պիր Թագըմ լիմանլարտա տուխուլլէրինէ՝ լէտէլհաճէ գուվվէի գահիրէ իլէ միւսաատէ իթմէյէճէքլէր տիր.

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Ռուսիանըն ճէվապը յունվ. 21տէ (սիւն) Ճաբօնեատա պէքլէնիյօր.

Բարիզ 22 յունվ.—Ճաբօնըն Լէնտրէտէ սէֆիրլէրի՝ Միւնթէհաի Շարգտա սուլհը իխլալ իտէճէք հալտէ Թէյէպպիւսաթտա պուլունմամասընը Ճաբօնըն հիւքիւմէթինէ նասիհաթ իթմիշլէր տիր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ռօմատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Իթալիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա աղաջ մուգարէրէ օլան հաքէմ մուգավէլէնամէսի՝ յունվար այընըն սօնընտա իմզալանաճագ տըր.

Ռուսիանըն Պիէվ չէհրինտէ «պօլիթէքնիք» մէքթէպը հարպիսի յունվար 26տա եէնիտէն քիւշատ օլունաճագ տըր.

Ֆրանսանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Գօնսթան իլէ զէվճէսի էվվէլքի կիւն Բարիզէ մուվասալէթ իթմիշլէր տիր.

Ռօմատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Օնընճը Պիօս Բաբա հազրէթլէրի՝ պիր Ֆրանսըզ Թարիգաթը ռուհանիյէսինին եագընտա Ռօմա հէվալիսինէ մուվասալէթլէ օրատա իսքեան ու իգամէթ իտէճէկլէրին իսթիքպալ իթմիշ օլմագլա, պունտա քէնտիսինին մուվաֆագաթ իթմէյէճէկինի իչար ու պէյան իթմիշ վէ Թարիգաթը մէզքիւրէյի պաշգա պիր եէրէ կիթմէյէ տավէթ էյլէմիշ տիր.

Ամէրիգայը միւլագիմ Բիրի կէլէճէք յուլիս այընտա պիւսպիւթիւն եէնի պիր լայիհա իլէ Գուպայը Շըմալիյէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

Միւճթէմէա Ամէրիգանըն Ասիա տօնանմասընտան պիր ֆըրգասը՝ պու քէրրէ Ֆիլիբբին ատալարընտա Մանիլայա մուվասալէթ իթմիշ տիր. Պու տօնանմա ֆըրգասը՝ պիրինճի սընըֆ զըրհլըլարտան իպարէթ օլուպ, սէյյահաթընը սաաթտա 12 միլէք սիւրաթլը միւթէմատիէն իճրա էյլէմիշ տիր. Իշպու Ասիա տօնանմասը՝ թէքմիլ Թօբլանըրգատա, գապիլը իսթիխտամ օլան պիւթիւն սէֆինէլէր՝ Օլոնկաբօ քըշլաճըհընտա մանօվրալար իճրա էյլէյէճէքլէր տիր.

ԱՇՀԻՅԷ

Իսքէնտէրիյէ չէհրինտէ 1 պուչուգ այտան պէրիտէ պիր գէմանտանպէրու վէպա խասթալըղընտան եաէր կէօրիւլմէտիկի հալտէ, չէհրը մէզքիւրտէն 8 յունվար թարիխլիլ տալըան թէլէկրաֆտա օ կիւնիւ վէպատան վէֆաթ իտէն պիր չախսըն նամը պուլընտուղը իչար, վէ Իսքէնտէրիյէտէն չըգանլարըն մահալլինէ մուայէնէի թըպպիյէ իլէ թէտապիրը սըհհիյէի սաիրէյէ թապի թութուլմագտա օլտուղը՝ խավէթէն իչար օլունմըշ տըր.

Գամէրան թէհաֆֆուզխանէսինտէ գարանթինա պէքլէմէքտէ օլան 23867 հաճըտէն գարանթինա միւտտէթլէրինի իքմալ իտէն 21222 հաճըյէ բրաթիգա վէրիլմիշ, վէ հաճըլէրին անվալը սըհհիյէսի պէրքէմալ պուլընտուղը՝ թէհաֆֆուզխանէի մէզքիւրտէն սաիրէ սըհհիյէ պիլտիրիլմիշ տիր.

—Անթագ չէհրինտէ եէնիտէն միւսաա վէ վէֆիյաթ զուհուր իթմէմիշ իսէ տէ, պիր թէտպիրը իհթիյաթի օլմագ իւզրէ չէհրը մէզքիւրտէն չըգանլար հագգընտա մուայէնէի թըպպիյէ իլէ ֆէննի թէտհիրաթ վէ Թիւթիւնին իճրասընա պաշլանտըղը, վէ Հալէպ վիլայէթինին սաիր Թարաֆլարընտա սըհհէթը ումումիյէնին մուճիպը խօշնուտի պուլունտուղը՝ մահալլինտէն պա թէլէկրաֆ իշար օլունմըշ տըր.

—Պիլումիւմ էֆրատը էհալիսին աշլարը իւզէրինտէ 5 սէնէ կէչէնլէրին Աշը Նիզամիմէի Հիւմայունիէնըն 20ճի մատտէսի մուճիպինճէ թէքրար աշըլանտըրըլմասը վէ մատտէի մէզքիւրէնին հագգըյլա թաթպիգինէ տիգգաթ իտիլմէսի իչիւն ումում Մէքաթիպը Թըպպիյէի Շահանէ նէզարէթինտէն պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ թէնպիհաթը միւէսսիրէնին իֆասը լիւզումը պէյան իտիլմիշ տիր.

—Այտըն վիլայէթինտէ զուհուր իտէրէք բէք չօգ թէլէֆաթը մուճիպ օլան չիչէք խասթալըղընըն էօնիւ ալընմասը թէէմմին իչիւն Իզմիր սըհհիյէ էմանէթինին պիր Թարաֆընտա Թէլգըհխանէի Շահանէտէն էթիպպա միւսթահզիր էֆէնտիլէրին մուվագգաթէն աշը իսթիհզարաթը իճրասը լէզըլ հայվանաթը մայէսինի հէմտան հայվանատան անպըլյա պիլումիւմ չէհր սէյնէպէսինի աշլայարագ, մէզքիւր խասթալըղըն էօնիւնի ալմագ իգթիզա իտէնի Մէքաթիպը Թըպպիյէի Շահանէ նէզարէթինէ գարարլաշըրըլմըշտըր, իյճապ իտէն մագատիրը քէյֆիյէթ պիլտիրիլմիշ կիպի, իգթիզա իտէն մէմուրլարա Թալիմ իտիլմիշ, վէ պունլարըն աշըլըղը ու էսէր վէ վէրտիլէ միւսթահսէլ պուլունտուղը պիր գաչ կիւնէ գատար վիլայէթը մէզքիւրէյէ հարէքէթ իտէճէքլէրի խապէր ալընմըշ տըր. Պուսուլի ճէզաիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ տախի Թաթպիգ իտիլէճէկի նիւմէրի խսատարաթ տըր.

)(281)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԶՕՏ

ՑԵՆՏ ԹԱՐՃՄ. ԽՕՃԱՐԸ

Շամպրէ.—Տիմէք օլուր քի պու տամ իլէ Ամէրիգայը տրաալընտա միւնասէպէթ բէյտա իթմէկէ վէսաթէթ իթտինիզ.

Մատամ Ալէքսի.—Խայր, քէնտի քէնտինէ միւնասէպէթ բէյտա իթտի. Արամըզտա Ամէրիգալըլըն մահալը իգամէթինի սէօյլէմիշ իտիմ, կիտիպ անը զիյարէթ էյլէտի. Անտէն պէրի տայմա Սէուլէ Թատգիգ իթմէքտէ օլտուղընա պագըլըր իսէ՝ Ամէրիգալըլըտան բարա ալմագա մուվաֆֆագ օլմուշ օլմալը տըր.

Շամպրէ.—Անլաշըլըյօր, չէօյլէ Թատգիգ իթմէք վազիֆէսինի միւնաքէրէտէն իչիւ իթմիշսինիզ.

Մատամ Ալէքսի.—Անըն պէնտէն բէք զիյատէ գաբլիյէթը օլտուղընտա էմին օլունըզ, Միւսիւ. պէն Ամէրիգալըլըն պու գըզա նէ եարտըմ իթմէտիկինի պիլմէյօրըմ, Թօլպիրօգ իսէ բէք ալէա պիլմէքտէ տիր.

Շամպրէ.—Էյի ամմա, օղլըն տէ իչ պազը իլէ արանըղ բէք էյի օլտուղը՝ բէլլիտը հալտէն անլաշըլըյօր. պիրազ էվվէլ քէնտիսինէ զօնտուլարընըզ տըրտա էլպէթթէ սիզ մէյտանա չըգտըղընը իխպար, վէ թէյզագըզ իթմէսինի Թավսիյէ էյլէմէք իսթէրտիմ.

Մատամ Ալէքսի.—Խայր, պէօյլէ պիր գաճըրա պուլընմամըշտըր. Պէն եալընըզ պու տամըն չէրրինտէն զօրգուլըղըմ իչիւն քէնտիսինէ զօնտուրմազ կէլմիշ իտիմ. Մ. Թօլպիրօգ չէրիր պիր տամ իտի. էնթրիգալարընտան գօրգուլօր իտիմ.

Շամպրէ.—Պէօյլէ աէսիւսէլէր բարա իթմէք, աէսինիզի քէսինիզ. պու տըղլամ հալտանսըրան եալտուն միւսթէռմագ իտի. Ֆագաթ մէրհամէթ իտտէք էյնէ սիզի պըրագըլըօրըմ. խանէնիզտէ կէօրտիւնիզ տէ բաեալ օֆիւսըրըմ, պիր ամմա պէօյլէ էնթրիգալարտա իւմիտըլը իթտիրիկինիզի կէօրմէյիմ.

Գօտըն՝ Թօլպիրօգըն պու սէօզլէրինի իւյիթմէսինի միւթէհազզըր, խանէսինէ տօղրու կիթմէքէ պաշլատը. Շամպրէ սաաթը պագըպ տաէր քի, —Էօյլէնի իւչ սաաթ կէչմիշ, պու կիւն խայլի իչ կէօրտիւմ, սաճա կէօրէճէք իշլէրիմ տէ վար տըր.

7.

Սաաթ իւչ տիր. Պօրսա գաբանմըշ օլտուղընտան, սառսըն չէքիլմիշ օլան Մ. տը Կօնտօ՝ վարիտ օլան թէլէկրաֆլարը վէ մէքթուպլարըն միւթալէասըյլա մէշղուլ տըր. միլմիլընտա կէօրիւնէն հալը թէֆէքքիւրէ նազարէն, էհէմմիյէթ պիր տալէրընտան էօհամ ֆիյաթը հագգընտա վարիտ օլան թէլէկրաֆլարըն քէնտիսինէճէ մուհիմ մէմնունիյէթը օլմադըղը անլաշըլըյօր. Էօնիւնտէ պուլընան պիր քէռալը տա բօգգումլար եազմագտա վէ պատէհու թէլէկրաֆլարը եէնիտէն թէտգիգ իտէրէք, պիրազ միւլահազաճան սօնրա հիսապը աէվամ էյլէմէքտէ տիր. Անը հիսապը պէլքի եիրմի պիր տաէֆա թէքրար իթմիշ իտի հալտէ, պիր թիւրլիւ հիսապըն Թամամը հուլուս իթմէտիկինէ ֆիքր էտէ էտէ, պիլաքիս հիսապը Թամամ իթմէյօր. պիլաքիս հիսապը Թաամամ իթմէսի իստէնիլէտէ էյլէյօր.

Պու հալին սէպէպի՝ Պարօնըն պօրսա օյունլարընտա պիրինճի տէֆա օլարագ խսարըլմըշ օլմասը տըր. Սըանիա բէհին պանգասը Թահվիլաթընըն ֆիյաթընտա զաննընտա պուլընմըշ օլտուղընտան, Թահվիլաթը մէզքիւրէտէն մըգտարը քիւլլի իշթիրա էյլէմիշ տիր. Ֆիլհագիգա Թահվիլաթը մէզքիւրէ ֆիյաթը կիտէրէք թէրագգը իթմիշ իսէ տէ, Մ. տը Կօնտօ էլտէ էտտիւկի Թահվիլաթըն տահի մագտարը տահա քէսպը զիյատէ իթմիշ իքէն, պիրտէնպիրէ պու Թահվիլաթը խսարմիշ օլտուղը.

Շիմտի իսէ Սըանիա բէհին պանգասը Թահվիլաթընըն ֆիյաթընտա պիր առալըգ սօնրա տիւշմէսինէ ինթիզար իթմէք պիր պագըլըա ֆիյաթընտա Թահվիլաթը մէզքիւրէտէն պիր պաշգա իթմէք իսթէտիկի մազպութ տըր.

Պարօն տը Կօնտօ մուգավէլէթ սէպաթ կէօսթէրիյօր, պու խարար միլեօնլար ֆիյաթընտա Պարօն տը Կօնտօ պէօյլէ մուամէլաթտա բէք չօգ տէֆա մէշղուլ օլտուղընտան, պասլիժան թէճրիպէ գայրը միւսթագիլ մագտարը ֆիյաթընտա միւնասէպաթ օլանպիլիր տիր. ֆագաթ էքէր Թահվիլաթ սէպէպիյլէ պու պաշգա տիր մէքթուպէ սէպէպ օլուր պու մէսէլէ վէ իսթիհրաճընտա՝ պիլաքիս պասլի ֆիյաթը էտէճէք ֆիքրինտէ տիր.

O կիւն պօրսատա հասըլ օլան Թահվիլաթ իքի իւչ կիւն սօնրա իմթիհան իսէ իւք՝ Պարօն տը Կօնտօ իպրաղը մուգավէլէթ իչիւն նուգուտը լազըմէսին մահրում պուլընաճագ տըր. Սէրվէթի քամիլէն էլտէն կիտէճէկինտէն գաթի նազար, օնտան պարա օյունլարընտան հասըլ օլան զարարը տա թէէսիր իտէճէկի ճիհէթլէ, նամուսը տա պէրպատ օլաճագ տըր. Պու սէրվէթի պօրսատա գազանմըշ օլտուղը կիպի, անվալը ալէմին Թահավվիւլաթը Թագիպէսի նէթիճէսի օլարագ եինէ պօրսատա զայի իտիյօր.

Սըանիա բէհին պանգասը Թահվիլաթընըն թէնէզզիւլը ֆիյաթընը մէն իթմէք իչիւն միւթթէֆիգլէր պուլընմագա գայրէթ իթմիշ վէ էգէրիւլէ տամամը օլմագը մուգարրէր պուլընան Մ. Աթքինս տը Մարի Բուզէնին քէնտիսինէ խարտըմ իտէճէկի իւմիտինտէ պուլընմըշ օլտուղը հալտէ, պու իւմիտ պօշա չըգմըշ տըր. Աթքինս տը Մարի Բուզէ թէրախումասըզ օլարագ Լէօնի տը Կօնտօյը ալըյօր. պունլարըն իգամէթ իտէճէքլէրի խանէ՝ Մէսինա ճատտէսինտէ վագը օլուպ, թէզինաթ ու թէրթիպաթը գայէթ միւքէմմէլ տիր.

Աթքինս տը Մարի Բուզէ՝ հէնուզ պու խանէնին պէտէլինի թէսվիյէ իթմէմիշ իսէ տէ, պու խուսուսըն պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի եօգ տըր. Հէր հալտէ մուամէլէյէ Սըանիա բէհին պանգասը էհէմմիյէթլէ բէք աղ էհէմմիյէթ կէօսթէրմէքտէ օլուպ, գայըն բէտէրինին օլ պապտէ անլամ իթմէկի միւթէալաթտա հէվատէ իթմիշ իտի. Հաթթա Պարօն Աթքինսին քէնտիսինէ գարշը իթմէկի բարալարըն պիր գըսմընը՝ անըն ձէպինէ կիթմէկի գանընտա պուլընտուղը տուր. Շու գատար վար քի, խարիճտէն մուավէնէթէ միւհթաճ օլտուղը ճիհէթլէ, սըրըրընը տըշմա ճէսարէթ իթմէմիշ վէ պինաէնալէյհ Աթքինսէ տէ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէմիշ տիր.

Զիհնինի իշղալ իտէն թէֆէքքիւրաթը միւճիպինճէ մատամ խանէ իչլէրինտէն տէ միւչքիլաթ չէքիյօր. քէրիմէսի տէրունէ թէնհիյէ օլան ճէհէզի պէհանէսիլէ Թալէպ իթմէքտէ տիր. Զէվճէսի տահա սօն պահայըն կէլիպ պէօյլէ մէպլաղ Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, Պարօն տը Կօնտօ ճէվապը բէտա վէրմիշ տիր. Մախառումը խարիճէ իսթիգրազլար ագա իտիյօր. Պու ֆէնալըգլարա իլավէթէն պիր տէ սանտըգտան եէնիտէն սըրգաթլար վուգուա պուլմուշ տըր.

(Տէվամը)

ԳԻՐ ՃԱՑԻԱՒ ՊԵՏՈՒԱՀԱՆԷ

Բէամի «Էտիրնէ» կոզէթասընտա օ-գումըշ տըր·

Շէհրիմինէքի Բոլադ մէքթէպինին պիր չիւպէսի օլան Թրնովաճըգտաքի Գաթոլիք բաշիպէլերի (Մայրապետ) մէքթէպինէ կէօյա Միւսլիմանլար Թարաֆընտան Թէճավիւզ վուգու պուլարագ, մէքթէպ՝ եաղմա, վէ բաշիպէլերէ՝ պիր Թագըմ մուամէլաթէ գայըը լայըգա իճրա խըլունմըշ տաիր Պուլկար պէտխահլարը Թարաֆընտան պիր չայիա չըգարըլտըղընը քէմալը հայրէթլէ խապէր ալտըգ·

Պու չայիա օ տէրէճէ պիդաղ ու եասա տըր քի, հաթթա խիլաֆը վագը վէ եա միւպալաղալը օլմադան պիլէ պէրի տիր. չիւնքի պէօյլէ պիր Թէճավիւզիւն վանչիշանէ վուգուը՝ տէյիլ խիլաֆը Ճվագը օլարագ օֆաըրթուլմագըա, պիր սուրէթը միւպալաղաքեարանէտէ իշաէ իտիլիկի տէրմէյան օլունապիլէճէք ուֆագ պիր հատիսէնին, պիր Թէճավիւզըն պիլէ վուգու վէ վիւճուտը եօգ տըր·

Հաթթա պաշը էնէնչէ միւթէպէր ակյանսըր իլէ պիրլիքտէ Թըրնովաճըգա կիտէրէք պիր գաչ կիւն եվվէլ ավտէթ իթմիշ օլան վիլայէթ ումուրը էճնէպիյէ միւտիրի իգգ. Բօպէր էֆ.նին մէքթէպը մէզքիւր պաշ բաշիպիյլէ վուգու պուլան միւլագաթընտա բաշիպը մումաիլեյհ քէնտիսինին տէ մէսմուը օլան պու տաըըլըըգ եասըըգ չայիատան պահս իտէրէք, պէյանը հայրէթ վէ հաթթա Թէճավիւզ վուգուը խուսուսու օլունան զէմանլարտա մէքթէպ Թաթիլ օլուպ բաշիպէլերին Թրնովաճըգտա պուլունմատըգլարընը վէ հէնուզ չիմտի աւտէթ իթմէքտէ օլտուգլարընը իֆատէ իթմիշ օլտուղը կիպի, Էտիրնէ Պուլկար Գաթօլիք սէրրիագօբոսը հիւրմ. Բէթգօֆ էֆ. իլէ Բոլադ մէքթէպի միւտիրլէրինտէն բաշիպէ Օկիւսթ Մօսէր՝ սայէի միւտաքիլէթբիրրայէի հազրէթը Բատիշահիտէ մէքթէպին մազհար օլտուղը քէմալը ըսթի ու սէրպէսթիյէ գարշը չըգարըլան պու չայիաի պէտխահանէ վէ ղարազքեարանէնին պու լեայիհՖիրրիպանէ արաճիֆլէրին բէսպէն Թէքզիպինի Զաթը սամիի վիլայէթբէնահիտէն իլթիմաս վէ ըճճա էյլէմիշլէր տիր·

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ ՈՒՄՈՒՐԸ

Ս. Էջմիածինտէն վարիտ օլան սօն խապէրլէրտէ եէնի պիր մալիւմաթ օլմայըբ, Սրբազան Կաթողիկոսըն դէկտ. 12 Թարիխլի մուխթիրէսինին նէթիճէսի հագգընտա հիչ պիր մալիւմաթ վէրիլմէյօր վէ հաթթա պու Թահրիրաթըն Զարը Թագտիմ օլունըպ օլունմատըղը տա մալիւմ տէյիլ տիր· Էբէ յէճէ մուֆասսալ օլան պու մուխթիրէ՝ քիլիսէ եմլաք ու ապղարաթը մէսէլէսինտէն մաատա, մէքթէպլէր մէսէլէսինէ վէ պիլխասսա Կաթողիկոսլըգ մէմուրիյէթինէ միւթէալլիգ Թէքլիֆաթ վէ միւսթէտիրլաթա Գոֆգասիա վալիսի Թարաֆընտան բիայէթ օլունմատըղընը, վէ քէզա գարը գոյա մէսէլէլէրինտէ Սրբազան Կաթողիկոսըն Թանտիար ուէլանհիյէթի իլէ պրոքուրորլարըն (միւտաափի ումումիլէրին) Սինոտտա գալէմ հէյէթինէ (Դիւանա) միւտախէլէլէրինէ վէ Սինօտա պտա հաաղ ու Թայինի իչիւն Թագտիմ օլունան նամզէտլէրին՝ Գոֆգասիա վալիսի Թարաֆընտան նազարը տիգգաթէ ալընմատըղընա տաիր օլան մալիւմաթ վէ մաարուզաթը միւհթէվի պուլունըյօր· Մէզքիւր մուխթիրէտէ Սրբազան Կաթողիկոս՝ Բէթէրսպուրկտա պիր գօմիսիօն Թէշքիլինի, վէ քէնտիսինին տէ մէզքիւր գօմիսիօնա կէլիպ իդահաթ վէրմէսինի Թալէպ էյլէյօր, վէ եմլաք ու ապղարաթ իչի իլէ Գոֆգասիա էհալիսինէ վէ Մայր Աթոռա աիտ օլունան ամալ ու էֆքեարըն ասլ ու ֆասլը օլմատըղընը, վէ իճրաի Թանզիմաթըն իչ մէյտանա չըգըըղ՝ ճէմաաթըն յէնի Թարաֆտա օլտուղը կիպի Ռուսիատա տախի քէմալը սատագաթը իյֆաի վազիֆէ էյլէտիկինի վէ մէմլէքէթտէ ումուրը իգթիսատիյէ, Թիճճարիյէ վէ սաիրէտէ հիւսնի խըտմէթտէ պուլընտըղընը արզ ու պէյան էյլէմիշ տիր·

Սրբազան Կաթողիկոսըն խասթալըղը չայիալարընա կէլինճէ, պու պապտաքի գօրգուլար բէյաթբէյ միւնատէֆի օլուպ, միւշարէլէյհ չիմտի Թալիմաթը սըհհիյէնին Թաթպիգիլէ բաշաթէն ուտուամազտա տըր· Դեկտ. 20տէ Սրբազան Կաթողիկոս՝ Ս. Էջմիածինտէն Երեւանա կիթմիշ վէ իքի կիւն սօնրա Սաթունեանց Տ. Գարեգին Եպս.յա վէ Տ. Գարեգին վէ Տ. Արտակ վարդապէտլէրլէ պէրապէր Ս. Էջմիածինէ աւտէթ էյլէմիշլէր տիր·

ՀԱՅԵՐԸ ԲԵԹՂԷՀԷՄԻ ՄԷՋ

Լրագիրներուն մէջ քիչ անգամներ կը կարդացուին Բեթղեհէմի Հայերուն վերաբերեալ տեղեկութիւնները, այնուամենայնիւ բոլորովին անծանօթ չեն մնար անոնք հանրութեան, եւ այդ քիչ տեղեկութիւններն իսկ գրեթէ բաւական են գաղափար մը կազմել տալու համար անոնց կրթական ու բարոյական վիճակին վրայ։

Այդ սակաւաթիւ ժողովուրդը շատ ազնիւ յատկութիւններ ցոյց կուտայ, զոր օրինակ, աշխատասիրութիւն, բարեպաշտութիւն եւ գուցէ իրենց դրացի արաբ ցեղերէն ներշնչուած՝ հիւրասիրութիւն. բայց ցաւ է ըսել թէ այդ յատկութիւնները մշակող եւ ի գործ դնել սորվեցնող անձինք կը պակսին։ Բեթղեհէմցիք ունին քահանայ մը Տ. Գէորգ Ներսէսեանը, որ թէպէտ բաւական գործունեայ ու կարող է ժողովուրդին հոգեւոր շահերը պաշտպանելու համար, սակայն Երուսաղէմի Ս. Յակոբեանց վանքին մատակարարութեան պաշտօնը ստանձնած ըլլալուն պատճառաւ, երեսի վրայ կը թողու իր հովուելիք հօտը։ Անոնք ունէին թարգման մը, Պ. Աւետիս Սողոմոնեանը, որ իր վեհանձնութեամբ ու գործունէութեամբը Բեթղեհէմի Հայ հասարակութեան ներկայացուցիչն ու բովանդակ հոգին էր, բայց անկէ ալ զրկուելու դժբաղդութիւնը ունեցաւ անցեալ տարի Բեթղեհէմի Հայ ժողովուրդը, եւ հիմայ անոր պաշտօնը այնքան զգալի եղած է յիշեալ ժողովուրդին համար, որ խիստ անձուկ վիճակի մը ենթարկուած է, ու ներկայ առաջին Տ. Մովսէս Վ. Ոսկերչեանի հոգեւոր պաշտպանութեանը ներքեւ կըթնած է, որուն ջանքերն ու աշխատութիւնները այդ մասին միշտ գնահատելի են։

Կը մնար միայն այն կարեւոր խնդիրը, որուն համար մէկ տարիէ ի վեր կը խօսուի թէ՛ տեսչութեան եւ թէ ժողովուրդին կողմէն, այն է հանգուցեալին տեղ արժանաւոր ու անշահախնդիր մէկ մը ընտրել, որ կարող ըլլայ թէ օգտակար հանդիսանալ եւ թէ գիտնայ իր անձին փորձառութեամբ ու արժանիքով անաղարտ պահել իր նախորդին յիշատակը, որ անմոռաց կը մնայ համայնքի չքաւորներուն վրայ։

Այդ մասին առաջին անգամ ուզուեցաւ որ հանգուցեալին որդին Հեթումը ընտրուի, բայց ի նկատի առնելով անոր ինչ ինչ թերութիւնները Հայերէն եւ Թուրքերէն լեզուներուն մէջ, բաւ որոշ իր հայրը որ կը յաւսար երկար տարիէ, խնամք չէր տարած այդ մասին, Սրբազան Պատրիարքի արտօնութեամբ հանգուցեալին եղբայրը Պ. Սահակ Սողոմոնեանը, որ ոչ նուազ կարող անձնաւորութիւն մըն է ու յարմար իր պաշտօնին, թարգման որոշուեցաւ, բայց այն ինչ վեց ամսոյ չափ վարեց իր պաշտօնը, եւ տեղ սովորական չարախօսութեանց տարափները տեղացին յիշեալին չուրջը, ընթացք մը որ սովորութիւն է Բեթղեհէմի ժողովուրդին, եւ որուն ոչ միայն ինքը, նորընտիր թարգմանը, այլեւ իր նախորդը Մեծ. Պ. Աւետիս Սողոմոնեանը, չորսնակ իր կենդանութեան ատեն հանդիպած էր, բայց նա իր արիութեամբ ու անվհատ ընաւորութեամբ միշտ յաղթած էր խորտակել այդպիսի արգելքները ու կատարեալ ուղղամտութեամբ չորսնակել իր պաշտօնը, մինչեւ գերեզմանին դուռը։ Նորընտիր թարգմանը սակայն թէպէտ իսկզբան որոշեց խուլ ականջներ ներկայացնել հանդէպ այն անտեղի զրպարտութիւններուն, բայց յիշեալ Արժ. Մովսէս Վրդ.ի դիտողութեան վրայ, հարկ եղաւ որ ան՝ ժամանակ մը ձեռքը քաշէ գործէն եւ սպասէ մինչեւ ցնոր տնօրէնութիւն։ Իսկ վանքի գործերը ներկայիս կը կարգադրուին ուրիշի ձեռքով, որ ընդունած է տեսչին առժամանակեայ հրաւէրը։

Բեթղեհէմ Բ.

ՁԵՌԱԳԻՐ ԱՅՍՄԱՒՈՒՐՔ

Թղթակիցներ կան որոնք խղճմտաբութեամբ կը կատարեն իրենց պարտքը, թղթակիցներ ալ կան որ ծրի թերթ կարդալու համար բան մը կը գրեն, եւ թերթին վարչութիւնը առանց անոր պարտաւորութեան վտանգ ըլլալու, իբրեւ թէ «անկողմնակալ» ոգւով զայն կը հրատարակէ, պարզապէս թերթին սիւնակներն լեցնելու համար։

Ըսելիքս խիստ կարեւոր է, մանաւանդ որ պատուոյ եւ ազնմային արժանապատուութեան խնդիր կայ։

«Արեւելք»ի վերջի թիւերէն միոյն մէջ լուր մը կար ակիցաւոյ, որու պարունակութիւնը հոս բացատրելը կարեւոր չեմ համարիր, այլ անոր ամփոփումը, այսինքն թէ Տրիպոլիէն ձեռագիր Այսմաւուրք մը կը հանի Տ. Վռամշապուհ քահանայի, որ զայն ծախելով անոր գումարէն մաս մը իւր կոկորդը կանցունէ։

Ես տեղւոյս գաղթականութեան հետ միաձայն յանուն ազդարարութեան կը բողոքեմ. տեսէք թէ խնդիրը ինչ է։

Տրիպոլսէն չգիտեմ որ թուականով նամակ մը կը հասնի տեղւոյս Հոգեւոր Հովիւ Տ. Վռամշապուհ քահանայի, այս նամակը կը զեկուցանէ թէ՛ քիչ ժամանակէն ձեռագիր Այսմաւուրք մը պիտի հասնի իրեն, Մասթէոսեան եղբայրներուն յանձնելու համար, ինչ որ Տ. Վռամշապուհ կը փութայ կատարել։ Չգիտեմ քանի օր վերջ Մասթէոսեան եղբայրներուն հայրը կը ներկայանայ Տ. Հօր եւ յանձնել կուզէ Այսմաւուրքին փոխարժէքը երեք հարիւր եօթանասուն և հինգ ֆր. որ 15 Անգ. ոսկի կընէ։ Տ. Հայրը չուզեր ընդունիլ, մինչեւ Մասթէոսեան հայր կըսէ թէ՝ նամակ առած է, այս գումարը իրեն յանձնուելու։ Տէր Հայրը կընդունի։ Հակառակ իւր բազում զբաղումներուն երկրորդ օրը այս գումարը կը ղրկէ Տրիպոլիսի Թաղ. Խորհուրդին, որովհետեւ Այսմաւուրքը այս վերջինէն եկած էր բարեկամի մը միջոցաւ։ Կը հարցնեմ, Տէր Հայրը ինչպէ՞ս կոկորդը դրամ անցուցած է, պարզապէս ինք գործիք մը եղած է, իրեն ինչ հրահանգ որ տրուած է՝ կէտ առ կէտ կատարած է, եւ ընդհակառակն ալ իւր գրպանէն ծախքեր ըրած է, Այսմաւուրքը ընդունելու եւ դրամը խրկելու համար, եւն.։

Այս այսչափ, կարծեմ չատ պարզ է։

Բայց... խնդիր է գիտնալ թէ Տրիպոլիսի Թաղ. Խորհուրդը ինչ իրաւամբ ազգին պատկանած մէկ ձեռագիրը առանց անոր հաւանութեան կը ծախէ, առարկելով թէ այս կամ այն վարժարանին համար պիտի ծախսէ։

Կարեւոր է գիտնալ թէ՝ այս ձեռագիր Այսմաւուրքը յիրաւի՞ 375 ֆրանքի ծախուած է, քանի որ չորս հարիւր տարուան հնութիւն մըն էր։

Եթէ Թաղ. Խորհուրդը այդ Այսմաւուրքը ծախել կուզէր, ինչո՞ւ քանի մը հոգիներու չը ցուցուց, եւ քանի որ վստահութիւն ունէր Տ. Վռամշապուհ Հօր խրկելու Մասթէոսեաններու տրուելու, ինչո՞ւ չխնդրեց որպէսզի աւելի կարեւոր գումարի մը ծախուէր։

Կ. Պոլսոյ Պատրիարքարանը ինչ կը մտածէ այս Այսմաւուրքին մասին։

ԹՂԹԱԿԻՑ

Յ. Գ.—Կարծիք մը՛ եթէ երբեք կը ներէք։ Բանի մը ամիսներ առաջ «Բիւզանդիոն»ի մէջ Տրիպոլիսէն թղթակցութիւն մը կար, որ ձեռագիրներու եւ այլ ուրիշ բաներու վրայ տեղեկութիւններ կուտար. չը՞լլար որ Մասթէոսեան եղբարց այս թիւը կարդալով «իւկերաթութիւն» մը ըրած ըլլալու համար, ազգակի բանակցութեան մէջ մտնեն, եւ ձեռագիրը ուզեն, քանի որ Մասթէոսեան եւ Տրիպոլիսի Թաղ. Խորհուրդը զիրար չեն ճանչնար, եւ մանաւանդ որ Թաղ. Խորհուրդը չգիտեր թէ Մասթէոսեաններ կան Բարիզի մէջ, պահ մը ընդունինք թէ կը ճանչնային զիրար, ուրեմն ինչո՞ւ համար ուղղակի անոնց չղրկուեցաւ եւ Տ. Վռամշապուհին ղրկուեցաւ զայն գործիք առնելով։

Կ. Պոլսոյ Պատրիարքարանի պարտքն է ճշդել թէ,

Այս Այսմաւուրքը որո՞ւ ծախուած է, ինչ պայմաններով, եւ մանաւանդ անոր ճիշտ գումարը ո՞րչափ էր, քանի որ այս Այսմաւուրքը ազգին կը պատկանի եւ ոչ անհատի մը։

Ասկից զատ հոս կը գտնուի կարգ մը ձեռագիր Աւետարաններ եւ այլ եկեղեցական գրքեր ծախուելու, առանց ո՞ր եկեղեցիներու գանձատունէն համբարձած են։

ՆՈՅՆ

Բարիզ, 14 յունվար 1904

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԵՍԻ

Վազամեալ Զարեհ Մազըլմեանի յուշարկաւորութեան աթիւ փոխան ծաղկեպսակի 236 ղրշ. նուիրած է հիւանդանոցիս Մեծ. Տիար Գ. Մ. Ժամկոչեան ի Լոնտոն։ [Կնիք]

9 յունվար 1904

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Հայաստ Բաղատա ըըխթըմ ճիվարընտա Ազիզիյէ սօգագընտա պիր վագըթտան պէրու մահալլի սէքքենսինին բաշաթսըզ խուէէք տէրէճէտէ խըրսըզլըգ չօղալմըշ տըր։ Խըրսըզլար եվլէրինէ նէ կէչէ իւե տէյրըյօրլար իմիշ. հաթթա չոգ տէֆա օ սոգագտաքի եվլէրին սաֆրալարընտան աթմըշ եէմէքլէր պիլէ Թէնճէրէ վէ Թապագլարըյլա պէրապէր գալտըրըլըյօր իմիշ. պու հալէ պիր նէթիճէ վէրիլմէսի իչիւն մահալլի գապըլթասընըն նազարը տիգգաթը տավէթ օլունմըշ տըր։

—Կէչէնտէ Թօբխանէտէ Թիւթիւնճի Գօզմանըն տիւքքեանընը աչըպ 90 լիրա իլէ Թիւթիւնճի Բիրիյագօնըն տիւքքեանընտան տա 200 ղըշ. վէ սաիրէ չալընտըղընը եազմըշ իտիք։ Ջաալըթաճա ինըա օլունան Թահգիգաթ նէթիճէսինտէ խըրսըզլարըն՝ Սերովբէ, Ասաֆ վէ Մարգօ նամընտա 3 քիշի օլտուգլարը անլաշըլմըշ տըր։ Պոլիսլարտան իքիսի եագալանմըշ տըր։

Պոլիսլար՝ Բումպըըն Ս. Ծնունդ կէճէսի մէզքիւր տիւքքեանլարը աչարագ բարալարը աչըրմըշլար վէ Թիւթիւնլէրի Արգասի սօգագընտա պիր Աճէմ Թիւթիւնճիյէ սաթմըշլար, վէ չալտըգլարը բարալարլա գումար օյնամըշլար տըր։ Գումար բէֆիգլէրինտէն Ազիզ նամընտա պիրի չալտըգլարը բարատան հիսսէ Թալէպ իթմէսի իւզէրինէ Սերովբէ՝ չալտըգլարը 2400 ղը.տան իպարէթ օլտուղընը վէ քիմսէյէ մալիւմաթ վէրմէմէսինի սէօյլէմիշ տիր։ Սերովբէ վէ Մարգօ խըրսըզլըգը ինքեար իթմիշլէր իսէ տէ, գապըլթաճա մուախխէրէն պաշը եչխաս իլէ միւվաճէհէ իտիլտիքլէրի զէման իչ մէյտանա չըգմըշ տըր։ Խըրսըզլարտան Ասաֆ տա Գալաթատա տէրտէսթ օլունմըշ, վէ պոլիսլարըն տահա պու կիպի պիր չօգ խըրսըզլըգլար եարտըգլարը անլաշըլմագըա, գապըլթաճա Թահգիգաթա կէրմիյէթ վէրիլիյօր։

—Շարգ սիւրաթ վէ Վիէննա գաթարլարը իչիւն Մուսթաֆա Բաշա սթասիօնընտա իճրա իտիլէճէկլէրտէ օլան եօլճու ագթարմա մուամէլէսի եվվէլքի ագշամտան իթիպարէն լաղվ օլունմըշ տըր։

Իմտի մէզքիւր գաթարլար Տէրսաատէթ-Բարիզ-Օսթէնտէ վէ Տէրսաատէթ իլէ Վիէննա արասընտա պիլա Թէպտիլ եէնիտէն ադըլաճագ տօղրուտա իճրաի սէֆէր իթմէքտէ տիրլէր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Ռումէլի չըմէնտըֆէր Թահվիլաթընըն 204ինճի գուրաասը՝ կէլէճէք 1904 յունվ. 19/1 փետ.սա Թամ էօյլէտէն Օսմ. Պանգասընըն մարիֆէթիյլէ Տույունը Ռումումիյէ խազինէսինտէ ալէնէն չէքիլէճէք օլունաճագ տըր։

7/20 յունվ. 1904 Տէրսաատէթ

5—1

* *

1881 դէկտեմբեր 8/20 Թարիխլի Ֆէրմանը Հիւմայունըն 5ինճի մատտէսի 5ինճի ֆըգրասը մուճիպինճէ, վատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ գարֆընտա պէտէլլէրի Թահսիլ օլունմայան գուբօնլար հիւգմսիզ ատտ օլունաճագլար տըր։

Պրիմէնլիյէհ, 1898 մարտ 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան Տույունը Ռումումիյէ Թահվիլաթընըն 29 նումէրօլը գուբօնըն պէտէլի՝ փետր. 31/13 մարտ 1904տէ գատար Թահսիլ օլունմատըղը Թագտիրտէ, Տույունը Ռումումիյէ վէզնէսինէ գալաճագը իլան օլունըր։

29/12 դեկտ. 1903 12—7

* *

1890 ապրիլ 15/27 Թարիխլի Ֆէրմանը Հիւմայունըն 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, 100տէ 4 ֆայիզլի բրիօրիթէ Թահվիլաթընըն 6 սէնէ գարֆընտա պէտէլլէրի Թահսիլ օլունմայան գուբօնլարը՝ Տույունը Ռումումիյէ վէզնէսինէ գալաճագ տըր։

Պրիմէնլիյէհ, 1898 մարտ 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան մէզքիւր Թահվիլաթըն 15 նումէրօլը գուբօնըն պէտէլի՝ 1904 փետր. 31/մարտ 13է գատար Թահսիլ օլունմատըղը Թագտիրտէ, Տույունը Ռումումիյէ վէզնէսինէ գալաճագ տըր։

29/12 դեկտ. 1903

Տէրսաատէթ 12—9

* *

Կէչէն սէնէլէրտէ օլտուղը կիպի պու սէնէ տախի Պըզըլ Թօբրագ իլէ Էրէնքէօյտէ վագը ալը ամէլիյաթը մէքթէպլէրինտէն պաղ սահիպլէրինին հէր պիրինէ 5000 ատէտէ գատար մէճճանէն Ամէրիգա ասմա չուպուգը իթտա վէ Թէվզի իտիլէճէկինտէն, իսթիյաճը օլանլարըն սէնէի հալիյէ քեանունը սանիսի իպթիտասընտան չուպաթ նիհայէթինէ գատար մէզքիւր մէքթէպլէր միւտիրի Մ. Էթէրնէլէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

27 Թըշ. սանի 319 12—11

ԷՆ ԷՅԻ ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ օլուպ, Եունանիսթանըն էն պէօյիւք Թաաֆիյէխանէսինտէն (գասրան) չըգան գօնեագըն իսթիմալինի վէ Թէճրիպէ իթմէլէրինի Ֆրանսըզ գօնեագընը իսթիմալ իտէնլէրէ Թավսիյէ իտէրիզ։

ԷՕՍՏԱՔԻՕՍ Ա. ՓԻՆՕՊՈՒԼՕ

ՀԱՇՄ. ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸՅԼԱ

ՎԷԼԻԱՀՏ ԲՐԷՆՍԻՆ

ՌՕՄ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Ինկիլթէրա մալլէրինտէն էն էյիսի օլուպ, ֆիյաթլարը բէդաբէթ օլունմագ։

Թիւրքիա վէ Եունանիսթանտաքի պիւթիւն գօնեագ ֆապրիգալարընտա իսպիրթօ իճատ իտէն Է. Ա. ՓԻՆՕՊՈՒԼՕ Թաաֆիյէխանէսի՝ Եունանըն էվալէ միւքաֆաթըընըն էն պէօյիւքի, էն էսկիսի վէ էն միւքէմմէլի օլուպ,

1860ՏԱ ԹԷԷՍՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ·

Բիրէ վէ Աթինայը զիյարէթ իտէնլէր՝ Ֆալէր չըմէնտըֆէր սթասիօնը ուճունտա պուլունան Մ. ԷՕՍՏԱՔԻՕՍ Ա. ՓԻՆՕՊՈՒԼՕնըն Թաաֆիյէխանէսինի կէօրմիւշլէր տիր։

ԷՕՍՏԱՔԻՕՍ Ա. ՓԻՆՕՊՈՒԼՕ Թաաֆիյէխանէսի հէր սէնէ 4,000,000 օգգա սփիրթօ չըգարըր։

Պօլիս Թիւրքիէանըն
Եէկեանէ աճէնթէսի
Տ. ՊՕՑԱՃԵԱՆ

Իսքէլէխանէսի վէ տէբօսու Գալաթատա Բէչիւգ Միլլէթ խանընտա 2 նումէրօտա տըր։ 52—10

][32][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ԳՕՆԹԷՍ ՏԸ ՔԷՐՎԱԼ

Կոնթրան չօճուգլըղը վէ չէպապէթի էանասընտա եէկեանէ օլունըն զէքեավէթ վէ զէրաֆէթինի կէօրէրէք, սօն տէրէճէ եիւզ վէրմէկէ պաշլամըշ վէ կէնճ Կոնթրանըն նապէմէվիմ օլան չարգընըըլըարընտա, հավէսլէրինտէ մուհապպէթի սէպէպիյլէ չայանը Թէքտիր պիր չէյ կէօրմէմիշ օլան բէտէրի՝ Պարօնըն օ տէնտէ պուլընտան պիր չօճուղըն հէր չէյէ ալըշմաղա միւսաիտ օլան գայտսըզլըղըա չըմըրմըշ իտի. սօն տէրէճէ զէքի օլան Կոնթրան տէվամ իթմէքտէ օլտուղը Տուրլըման մէքթէպինտէն հէման հէր ագշամ պիլա միւշքիլաթ գազանտըղը վաբագըի Թահսինիյէլէր, աֆէրինլէրլէ ավտէթ իտէյօր իտի։

Բէտէրի Պարօն՝ սէվկիւլիւ օղլունըն հէր արզուսընըն հուսուլինտէն էվվէլ իճրասընը հազըրլամագը տըգու իթտիրքինտէն, մախտումընըն նէբէլէրտէ սարֆ իտէճէկինի տիւշիւնմէյէրէք լիւզումընտան զիյատէ բարա վէրիյօր իտի։

Կոնթրան 16 եաշընտա կիրտիկի վագըթ բէտէրինին ախըրընտա իքի կիւզէլ գըսրագ քէնտի րիւքիւպինէ Թախսիս օլունար. եաղ կիւնլէրի ագշամ իւզէրի վէ Թաթիլ կիւնլէրի Շանզ Էլիզէ ճատտէսինտէ Թիւվանա գըզըրըագա պինմիշ վէ պիր ուշագ Թարաֆընտան պիր գաչ ատըմ կէրիտէն Թագիբ իտիլէրէք պուլընմըշ օլան Կոնթրան՝ մագրուրանէ Թավըրլա հէր քէսին նազարը տիգգաթընը ճէլպ իտէր իտի։

Կոնթրան Շանզ Էլիզէ բիագաալարը պէրապէր Թաթիլ կիւնլէրինին պէօյիւք գըսմընը եարըշլարընտա կէչիրիր իտի. վագըթ եարըշլարընտա կիթմէքտէ պիր մահզուր Թասավվուր օլունամազ իսէ տէ, Բարիզ կիւզէլլէրինին, նէչէ սէվտա մատմազէլլէրինին Շանզ Էլիզէ, Պուլօնեը օրմանը, եարըշ մահալլի կիպի մէվգիլարը արզուլարընըն իճրասընա միւսաիտ Թէլագգի իթտիքլէրինի սէօյլէր իտէք պու կիպի գարշըսընտա էյլէնճէլէրին մահզուրըը մէյտանա չըգար։

Կոնթրանըն աթթ իթտիրքի նազարլար եավաշ եավաշ Թէպէսսիւմլէրլէ, իւչվէլէրլէ Թէզայիւտ պուլըյօր. պու մուգատտէմէյի պագը մահալլէրտէ բանէէվլար Թազաթիպ իթտի. Պարօնըն իթտիրքինտան չէքինմէտիքի բարա՝ Մէզօն տ'Օր, Գաֆէ Անկլէ կիպի լօգանթալարտա պիր չօգ մատմազէլլէրին գարնընը տօյուրմագա քիֆայէթ իթտի։

Բէք էրքէն պաշլայան պու սէֆահէթ ալէմի՝ պու ատամըն, տահա տօղրուսու պու չօճուղըն պիւթիւն իթիգատլարընը մահվ իթտի։

Օն սէքիզ եաշընտա վառըլ օլտուղը զէման՝ Կոնթրան հէր չէյի ինքեար իտիյօր, գատընլարըն ֆազիլէթինին վահի պիր սէօզտէն իպարէթ պուլընտըղընը իտտիա իտիյօր, վէյհաալը էսասըը վէ ճիտտի օլմագ իւզրէ եալընըզ բարա վէ էյլէնճէյի Թանըյօր իտի. Կոնթրան 20 եաշընտա վառըլ օլտուղու օլմագ, բէտէրի Պարօն՝ վէֆաթ իթտիրքինտէն, կէնճ չարգըն պիր միլեօնտան զիյատէ պիր սէրվէթին սահիպը եէկեանէսի օլմուշ իտի։

Պարօն պիր միլեօնըն կէթիրէճէկի 30,000 լիրա իլէ բէք կիւզէլ վագըթ կէչիրէպիլիր իտի ամմա, էթրաֆընը տըմըշ օլան գատընլարըն, տալգավուգլարըն իղֆալաթընտան մէյտանէ գալըրը մը եա...

Զաթէն Կոնթրան՝ Թասարրուֆը՝ ագլընա պիլէ կէթիրմէմիշ իտի։

Գատընլարըն արզուսընտան գօշմագ, պէկիր եարըշլարընտա պուլընմագ, չաաշալը կէճէ զիյաֆէթլէրի քէչիրտէ իթմէք, օյուն մասալարընտա տա սէմաահաթ իպրազ իթմէք՝ Կոնթրանըն պիւթիւն հայաթընը իշղալ իտիյօր իտի։

Պէչ սէնէ միւտտէթ պարօն տը Սթրէնի էթրաֆընտա տաչարը ագմաճ տօլաշըը տալթուգլարը, չոյլասի սէրվէթիյլէ Թէքմիլ Բարիզ խալգընըն նազարը հայրէթլէրինի ճէլպ իթտի. հէր Թարաֆտա արգատաշ Թագըմլարընըն պէկիրլէրինին զէրաֆէթինտէն, ատէթլէրինին գարիպլիքինտէն, մէթրէսլէրինին Թուալէթ վէ հիւսնը Թէլաքգիւսիւլէրինէ, իթաիքլէրի իթինատան պահս օլունըյօր, վէ իլթիֆաթլարտան վէ սէօյլէտիկի սէօզլէրտէն չօգը աղըզլարտա տօլաշըյօր. եէրիւյիշի, սէօյլէյիշինին վէ կիյինիշինին Թարզընը Թագլիտ վէ Մէնլաղար ճատտէսինտէքի կիւզէլ օթէլտէ վէրտիկի զիյաֆէթլէրին լէզզէթ սարհէշ օլըյօր իտի։ Օ զէմանլար՝ բազպէթը ամմէյէ մազհար օլմուշ օլան պիր կէնճթա՝ Պարօնըն մուվաֆֆագըյաթընը, պէօյիւք պիր սէրին գանլըզըլը իճրա իթտիկի տուէլլօլարը Թաատտատ վէ Թարիֆ իտէ իտէ պիթիրէմէյօր իտի։

Պու հայաթ Թամամ 5 սէնէ սիւրտիւ, պու զէմանըն նիհայէթինտէ միլեօնտան պիր հայլի գալմայըբտան մաատա՝ Մէն Լազարտա պուլընան օթէլ պիլէ եալընըզ գաբիճէն Պարօնըն էլինտէ պուլունըյօր իտի. չիմտի Կոնթրանըն տիլէ նամուսը միւսթէսնա օլմագ իւզրէ հէր չէյ գայիպ օլմուշ իտի։

Կոնթրան իչիւն նամուսքեարանէ օլմագ իւզրէ Թէշէպպիւս օլունաճագ պիր գաչ վասըթա վար իտի։

Ասքէր վէ արգատաշլարընը, մօպիլյալարընը, միւճէվհէրաթընը սաթարագ Թէքմիլ պօրճլարընը էտա էթէք վէ քէնտիսինէ պիր իշ պուլարագ քէմալը ճէսարէթլէ չալըշմագ վէ եախօտ ասքէրլիկէ կիրէրէք մէմլէքէթինէ խըտմէթ իթմէք, պունլար օլմատըղը Թագտիրտէ պիր րէվօլվէր ալարագ պէյնինի բատլաթմագ, ֆագաթ Կոնթրանըն նէ ֆագր ու զարուրէթ իչինտէ պուլունմագա վէ նէ տէ չալըշմագա Թահամմուլ յաթաղընը սէօյլէրտէ՝ Թէաճճիւպ իթմէյինիզ, Թէլէֆը նէֆս իթմէք ֆիքրի պիր գաչ տագիգա պիրինին օլալաըսըը. Ճիվաի պիր զէման սօնրա Կոնթրան քէնտի քէնտինէ,

—Ալտամ սէն տէ… նիչին էօլէճէյիմ, հայաթ տահա Թաթլը տէյիլ մի, աշգլարըմ, մէթրէսլէրիմ, տէֆգուրիթա իթաիքիմ Թահրիբէ պէչ սէնէ տիր պէնիմ քէսէմտէն կէչինտիլէր, չիմտի տէ նէօպէթ պէնիմ, չիմտիյէ գատար ալտանըյօր իտիմ, պունտան սօնրա ալտաթաճաղըմ։

Կոնթրան չու գարարընը իճրա իթտի, ալտանմագտան վազ կէչիպ տէ ալտաթմագա պաշլամագ բիայէթի, լազըմ օլան գավիրաճ նամուսը Թէրք իտուպ իչի ատի չարգընլըգա տէօքիւլէրէկ պագա պիր չէյ տէյիլ իտի։

Նագըմընտա, էվվէլքի կիպի բարլագ սուրէթտէ տէյիլ իսէ տէ, ենէ չայայի գաշիրիյէթի մուհաֆազա իլէ իմրարը հայաթ իթմէկէ պաշլատը։

(Տէվամը)

ՏԱՄԼԱ ՎԷ ՐՕՄԱԴԻԶՄԱ

ԿՕՏԻ-ՆԱ ՍՈՒՑՈՒՅԼԱ.
ՐՕՄԱԹԻԶՄԱ ՎԷ ՏԱՄԼԱ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸՆԸՆ
ԹԷՏԱՎԻ ԳԱԹԻՍԻ

Մէզգիւր սու՝ Թրիէսթէ տար իւլ ֆիւնունընըն մէքթէպը Թըպպիյէսի քիմեագիւլէրի Թ-րաֆընտան խաթըհլար օլունըպ, պաշ աղրըսը, սինիր խասթալըղը, պաթնը էսֆէլ եանլարընըն աղրըսը, տրգա աղրըլարը վէ սաիր մէֆասլ խասթալըղլարընը սուրէթը գաթիյէ վէ միւէսսիրէտէ թէտավի էյլէր. Մէմալիքը Շահանէ իչիւն եէկեանէ վէքիլի Գալաթասա Գավաֆեան խանընտա Մ. Տավիտօ վէ գումբանեասը օլուպ, աէգզախանէլէրտէ Պաղչէ-Գաբուսընտա Վէնեան Գաստապեան էճզախանէսինտէ վէ սաիր էճզախանէլէրտէ ֆիւրուխթ օլունըր.
Վիլայաթը Շահանէ իչիւն իւչ չիշէտէն աչաղը իրսալ օլունմազ.
Մէզգիւր Կօտինա իլաճընըն նէ տէրէճէ միւէսսիր օլտուղընը անլամագ իչիւն եալընըզ պիր տէֆա թէճրիւպէսի քիֆայէթ իտէր.

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 յուն.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—12
Օսմ. էսհամը ունիֆիյէ	86—12
» » » գարանտը	86—12
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Մըսըր տուլ. մութթահըտէ	104—25
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 22 յուն.

Գօնսօլիտէ ունիֆիյէ տըլըտը	87—80
» » գարանտը	87—75
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—
» » $3^{1}/_{2}$ %	—
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	129—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	367—
» Պանգասը	591—
Գրէտի Լիօնէ	1140—
Իթալիա էսհամը	102—50
Օսմանիյէ	447—
Տուան Օթօման	456—
Սբանեօլ	86—62
Թրանսվաալ	102—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—16

Վիէննա 22 յուն.

Լօնտրա ուզերինէ գամպիօ	239—70
Րումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	135—
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	342—50

Պէրլին 22 յուն.

Րումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	138—25
Լօնտրա ուզերինէ գամպիօ	20—29
Ռուպլը	216—12
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	096—70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ունիֆիյէ տուն ազչմ. գար.	95—21
» » » էն եւէլտէն	95—$26^{1}/_{2}$
» » » էն աչաղը	95—$08^{1}/_{2}$
'ու սապահ աչըլըշը	95—$18^{1}/_{2}$
Րումէլի չըմէն. ազչմ. գընտը.	127—$^{1}/_{4}$
» » էն եւէլտէն	128—$^{1}/_{8}$
» » էն աչաղը	126—$^{1}/_{2}$
» » տըլըտը	127—$^{1}/_{2}$
Աջըք ֆաիզի	—
Րէբօռ ղըւ.	—

ՇԻՐՔԷԹ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկօրէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—12
Թիւնէլ	1—75
Օպլիկասիօն Թրամվայ	488—
Ասիրանս	4—92
Լօրիօմ	65—
Ըսանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	442—
Թրանսվաալ	102—
Րըխթըմ Թանվիլաթը	505—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	268—
Անատօլու չըմ. ազսիօնը	11—95
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԿՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղւ. տան	Ղւ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէճիտիյէ	104—
Ինկիլիզ լիրասը	110—01
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Բօլ	89—30
Գրիմէզ ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111.20
Բարիզ չէք	22.62

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՐ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ Ֆուրնիյէ վէ Կօսա Էքմէրա սարըմաչէթ մոմլարընըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհըպէն խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի.
5 քեան. սանի 319 3—3

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիյինտէն

	Պէհէր քիլօսը	
	Ղւ.	Բր.
Մըսըր բիրինճի	1	30
Հալէպ եաղը	10	05
Շէքէր	1	26
Սապօն	3	
Գահվէ	4	25
Սօղան		11
Թուզ		24
Սօտա		20
Ֆասուլեա	1	26
Նօհուտ	1	06
Բաթաթէս		20
Մագարնա	1	38
Կազ թէնէքէսի	12	09

Տարիֆէ Սաաթէ նիսպ խասթաիսանէսի իչիւն 1319 սէնէսի Թըր. էվվէլի իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ ղարզընտա լիւզում կէօրիւնէճէկ օլան պայէսաէ մուհարրէր երզագ հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլա թալիպի իւ-

գէրինտէ օլուպ չէհըը հալը Րումինին 12նճի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, թէնզիլէյէ թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի.
4 քեան. սանի 319 3—3

* *

Գատըրկէօ համմամընըն հաթապ մահալլի իթթիսալինտէ 11 զըրաը միյմարի եիւզինտէ վէ 500 զըրա թէրպիինտէ վագը Պէյէտօյէ մալի արսա՝ պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ իտիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն՝ եիրմի կիւն զարֆընտա բէյ ագչէլէրի վէ եա միւթէպէր քէֆիլլէրի իլէ մէճլիսը էմանէթէ կէլմէլէրի.
6 քեան. սանի 319 3—3

Էյիւպտէ Շէյխ Մուրատ էլ Պուխարի տէրկեահը չէրիֆինէ մախսուս չէհրի 516 ղւ. ը հավի Թաամիյէ փօչանըընըն՝ 318 սէնէսի Թըր. էվվէլ չէհրինտէն չուպաթ նիհայէթինէճէկին պէչյիլըը գուրօնլարը՝ ուզէրինտէ օլտուղը հալտէ հէր հասըլիտը գազատէն գայր էյլէտիկինտէն, միւճէտտատէն տիկէր փօչանըն զայիտէն իթասը պա խսթիրա թալէպ օլունըշ վէ չուհուրը մէրգումէ իչիւն Թէէտիյաթ վուգու պուլմատըղը գայտէն անլաշըլմըշ օլտուղընտան վէ պու մագուլէ զայի օլան փօչան վէ սէրկիլէրին՝ օլ պապտէ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճհիլէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իլէ իւչ տէֆա կազէթալարըլա իլան իթտիրիլէրէք սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն իւչ մահ սօնրա էլտէ իտիլէճէկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գըլընաճաղընտան, մէզգիւր փօչան հէր քիմին եէտինտէ կէչմիչ իսէ էվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթը Ումումիյէ խարրէտինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա իրատ վէ թէսլիմ իտիլմէտիկի վէ չայէտ իլէրուտէ զուհուր իտէճէք օլտուղը հալտէ հուքմը գալմայաճաղը գաթան ամէլ ու իթթիպար օլունմայաճաղը՝ հիւմյէյէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանըճէրիֆիյէթէ իպթիտար օլունըր.
5 քեան. սանի 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըգտը լիրա 100 ղւ. տան նագտէն իյֆա վէ նըգտը տիկէրի խաղինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպէն թէավիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իքթիզաընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի քն. սանինին 5նճի կիւնինտէն իթիպարէն քեան. սանինին 12նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ը գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօչրինէ միւսավի թէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր.

Գըյմէթը
Մուհամմէնէսի

..22500..20250. — Թօբխանէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Գասաապլար Իչի սօգաղընտա 4 նումէրօլը տէբրուլինտէ պէրպէր կէտիկի միւսթէգարը թէրպիէն 30 զըրա արսաաա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտայը միւշթէմիլ պիր պապ գէարկիր գասապ տիւքեանը միւլք վէ կէտիկինին 3 բուպ հիսսէլէրի. Հիւսնի.

..8016..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Գասըմ Բաշաաա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Սէլ Գարուսը ճատտէսինտէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 220 զըրա արսաաա մէպնի պիր պապ տիւքեան տէրունինտէ միւսթէգարը պիր առէա քէրէսթէսի կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըլա 48 սէհմի. Հանըմ Մահմուտ.

..60000..94750. — Սթէնեաաա Մահմուտ Զավուչ մահալլէսինտէ Սթէնեա ճատտէսինտէ 56 վէ 58 վէ 60 վէ Տէրէ սօգաղընտա 2 վէ 4 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 12 վէ Քիւրքճի Պաչը մահալլէսինտէ Հավուզլը Պօսթան մէվգըընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 330 զըրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույուլը միւշթէմիլ խարապ 1 պապ մէնզիլ վէ մէստուր 4 պապ տիւքեան վէ 180 զըրա պաղչէ իլէ 16000 զըրա պաղ մախալինին պիւթիւնիւ. Հանըմ Մահմուտ.

..8000..8000. — Իւսկիւտարտա Զավուչ Հասան Աղա մահալլէսինտէ Սէլիմ Բաշա Թաքը ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 130 զըրա արսաաա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ միւշթէրէք արկէր գույու իլէ զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի.

..8000..8000 պէտէլը միւզայէ-

տէսի 8090.—Գասըմ Բաշաաա Բիւչիւք Բիյալէ մահալլէսինտէ Զէնճիրլի Գույու ճատտէսինտէ 19 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիր գույու վէ 20 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հանըմ Հիւսէյին.

..7000..7000 պէտէլը միւզայէտէսի .— Իւսկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա 33 վէ 35 նումէրօլը թէրպիէն 250 զըրա արսաաա մէպնի 410 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղւ. քիրայա միւթէհամմիլ ախշապ տէրունինտէ պէրպէր կէտիկի միւսթէգարը օլան միւլք մա կէտիք 1 պապ գազինօ վէ պէրպէր տիւքեանընըն սիւսս հիսսէսի. Հանըմ Աճմէտ.

..8250..8250 պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Գալաթասա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Եսկի Եաղ Գաբանը ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը թէրպիէն 22 զըրա արսաաա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 280 ղւ. քիրայա միւթէհամմիլ վէ տէրունինտէ թէրզի կէտիկի միւսթէգարը քեարկիր պաղգալ տիւքեանընըն կէտիկինին բուպ վէ միւլքինին սէմէն հիսսէլէրի. Հանըմ Հիւսէյին.

..3000..7000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Պէյօղլունտա Եէնիչէհիր մահալլէսինտէ Թուրչունճը սօգաղընտա 21 նումէրօլը տէրունինտէ միւշթէրէք պիր գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 80 զըրա արսանըն պիւթիւնի. Հանըմ Եահեամ.

..17750..00.. Պէտէլը միւզայէտէսի 13750.—Գասըմ գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Րիզա Բաշա սօգաղընտա 16 վէ 18 վէ Ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Գազչէ սօգաղընտա 13 վէ 15 վէ 17 նումէրօլարըլա մուրագգամ թէրպիէն 394 զըրա արսաաա մէպնի պիր գույուլը վէ 170 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 478 ղրուչ քիրայա միւթէհամմիլ քեարկիր պէչ պապ տիւքեանընըն բուպ հիսսէլէրի. Բահրի.

..6668..00.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Իւսկիւտարտա Իճատիյէ մահալլէսինտէ Համամ վէ Չիֆթէ Չընար սօգաղլարընտա 66 վէ 68 վէ 19 վէ 21 նումէրօլարըլա մուրագգամ թէրպիէն 900 զըրա տէրունինտէ պէգիրխանէ վէ չիլինկիր կէտիկի միւսթէգարը արսանըն ալթըտա 2 հիսսէսի. Հանըմ Աճմէտ.

..40000..22000.—Սուլթան Ահմէտտէ Գապա Սագալ մահալլէսինտէ Գապա Սագալ Զէյմէսի սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսաաա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 270 զըրա պաղչէ վէ 1 խարապ Մախզէնի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին թամամը. Մուսթաֆա.

..12000..00.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Խատիճէ Սուլթան մահալլէսինտէ Սահհաֆ սօգաղընտա միւքէրրէր 1 նումէրօլը թէրպիէն 72 պուչուգ զըրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հանըմ Մահմուտ.

..11000..00.—Շէյխ Էպուլվէֆա գուրպինտէ Տարիւլհատիս մահալլէսինտէ Խոճա Թէթէ սօգաղընտա 22 նումէրօլը տէրունինտէ պագգալ կէտիկի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք թէրպիէն 54 զըրա արսաաա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը հավի վէ գահվէխանէ վագը մէզգիւր տիւքեանտան գույլանըլըր հավուզ ախէրին էօնտէսինտէ պուլունան թէրպիէն 56 զըրա մահզէն մահալինի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ տիւքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..15580..5500.—Խասքէօյտէ Քիւրէմիտճի Աճմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Խասքէօյ ճատտէսինտէ 152 վէ 154 վէ 156 վէ Կիւլպի սօգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլարը իլէ մուրագգամ 3 պապ տիւքեանընըն միւլք վէ հավասը իլէ թահթընտա մուգատտէմա մաղազայը միւշթէմիլ թէրպիէն 176 զըրա պիր զըթէա մէնզիլ արսասընըն թէմամը. Հիւսնի.

..3335..00.—Այազմա Գաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գաբուսը մէվգըընտա 547 նումէրօլը թէրպիէն 36 զըրա արսաաա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 8 զըրա 15 բարմագ թուլի զէմին վաղըֆընտան գայէ մահալինի հավի էլեվմ քեարկիր 1 պապ չիվիճի տիւքեանը տէրունինտէ միւսթէգարը ապաձը կէտիկինին սիւսս հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..5000..00.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշաաա Արապաճը Պայազիտ մահալլէսինտէ Եաղլանէ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսաաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 60 զըրա պաղչէ վէ $20^{1}/_{2}$ զըրա մաթպախ մահալինի հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հիւսնի.

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրգ, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիյէ վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէֆէր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուն.ըն 27նճի չարշէնպէհ կիւնիւ «Սիտօն» Պաթումէ Տրապիզօնա:

Ալաֆրանկա յուն.ըն 24րնճի բազար կիւնիւ «Կուատրիմա» Մարսիլեաէ:

Ալաֆր. յուն.ըն 25րնճի բ. էրթէսի կիւնիւ «Տուռօ» Պաթումէ Տրապիզօնա:

Ալաֆր. յունվ.ըն 28նճի բէնճշէնպէ կիւնի «Եանկ-Զէ»՝ Մարսիլեաէ:

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուն.ըն 26նճը սալը կիւնիւ ազշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գալքաճագ Այյօտըն սիւվար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրգ վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. յուն.ըն 28րնճի բէնճշէնպէհ կիւնիւ ազշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գալքաճագ Գաբբօնինին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Րօտօս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագեա, Թարապլուս վէ Պէյրութա:

Ալաֆրանկա յուն.ըն 29րնճը ճումա կիւնիւ ազշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գալքաճագ Գամիկլինին սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Տէտէ Աղաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքէրգ վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. յուն.ըն 25րնճի բ. էրթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալքաճագ Պրիւնին սիւվար օլտուղը «Կուատրիմա» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա:

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիաթլարը աշաղըտա տէրճ օլունըր.

Պէօյիւգ տօպթալարըլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր
Զնճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտըֆէր	242 »
Զնճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը չըմէնտըֆէր	230 »
Սիւտ վաբօրլարըյլա եալըըզ 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւֆասսալ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Գօմբանեաէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթալըգինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր.

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէրինին էն իյիլէք օթօտօնլարը դիճէ տարի պիլէթ վէրէճէկտիր.

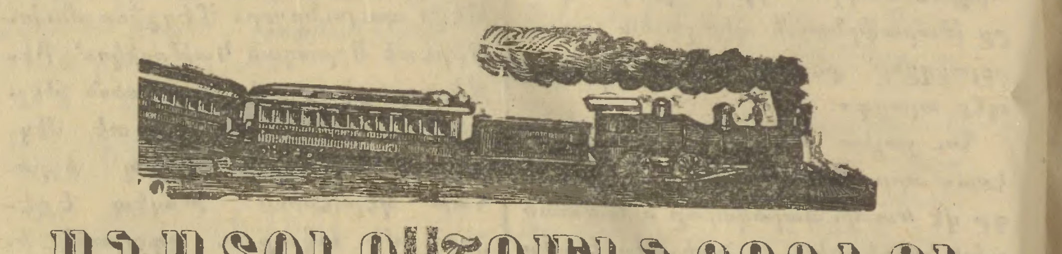
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Կաթէլլինին սիւվար օլտուղը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆ. յուն.ըն 24րնճի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիէ յէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ յունվ.ըն 26ճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր.

(Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ $3^{1}/_{2}$ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր.)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլունտուղու կիպի, Ինկլիզլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա ուզերինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր.

Պու պապտա զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ ուզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ խասսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր.



ԱՆԱՏՕԼԸ ՉԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իչպու 1903 սէնէսի Հզիրա.ըն 19նճը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ատէտիւս խաթէ պէ պիլէճիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2	34	4			6		8	36			10	12
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճըլը	Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճըլը	Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	1 29	1 45	3 44			5 33		7 17	8 45			10 34	12
Հայ. Բաշա միւվ.	1 49	2 05	4 04			5 53		7 37	9 05			10 54	12 20
հար.	1 54	2 25	4 09			6		7 42	9 17			11	12 25
Կըզըլ Թօբրագ	2 02	—	4 17			6 08		7 50	9 26			11 08	12 33
Ֆէնէր Քէօշէսի	2 05	2 36	4 20			6 11		7 53	9 30			11 11	12 36
Կէօզ Թէբէ միւվ.	2 09	—	4 24			6 15		7 57	9 36			11 15	12 40
Էրէն Քէօյ	2 13	2 47	4 28			6 19		8 02	9 41			11 20	12 45
Պօսթանճը	2 20	2 57	4 34			6 25		8 08	9 50			11 26	12 51
Մալթէբէ	2 28	3 08	4 42			6 33		8 16	10 02			11 34	12 59
Գարթալ	2 39	3 22	4 52			6 43		8 27	10 19			11 44	1 09
Բէնտիք միւվ.	2 46	3 32	4 59			6 50		8 34	10 30			11 51	1 16

ԱՒՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	**1	***3	****5	7		31	9				11	13	33
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճըլը	Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլ.	Եօլճը	Եօլճըլը	Ե.
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտ. հար.	1 25	1 54	2 28	3 14		4 37	6 50				8 16	10 08	11
Գարթալ	1 33	2 02	2 37	3 23		4 51	6 58				8 26	10 16	11 13
Մալթէբէ	1 43	2 12	2 47	3 33		5 05	7 08				8 37	10 26	11 33
Պօսթանճը	1 51	2 21	2 56	3 41		5 19	7 16				8 47	10 34	11 46
Էրէն Քէօյ	1 58	2 28	3 03	3 50		5 32	7 23				8 56	10 40	11 57
Կէօզ Թէբէ	2 02	2 32	3 07	3 54		5 36	7 27				9	10 44	— —
Ֆէնէր Քէօշէ	2 07	2 37	3 11	3 58		5 41	7 31				9 04	10 48	12 07
Կըզ. Թօբրագ	2 10	2 40	3 14	4 01		5 45	7 34				9 08	10 51	—
Հ. Բշ. միւվ.	2 17	2 47	3 21	4 08		5 53	7 41				9 16	10 58	12 17
հար.	2 23	2 53	3 27	4 15		6 03	7 46				9 21	11 03	12 32
Քէօբ. միւվ.	2 43	3 13	3 47	4 35		6 23	8 06				9 41	11 23	12 52

* Իչպու գաթար՝ 19 յունվար թարիխինտէն իթիպարէն ամէլիյաթ միւպաշէրէթ իտէճէք տիր.
** Իչպու գաթար՝ 19 յունվար թարիխինտէն իթիպարէն ամէլիյաթ միւպաշէրէթ իտէճէք տիր.
*** Իչպու գաթար՝ 19 հզիրա.տէն 2 նոյմ.է գատար վէ 3 յունվարտան 18 յունվար թարիխինէ գատար ամէլիյաթ իտէճէք տիր.
**** Իչպու գաթար՝ 3 նոյմ.տէն 2 յունվ.ա գատար վէ 19 յունվ.տան իթիպարէն ամէլիյաթ իտէճէք տիր.

Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ ուզէրինէ վէ խաթթ ուզէրինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա իրսալ գըլընաճագ պակաժ թաալիք օլունըր էշեաի զաթիյէ՝ զիյատէ նումէրօլարը մաւհարրէր գաթարլարտա գապուլ օլունըր.

Էվվէլա, Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 3 վէ 5 վէ 31 վէ 11 վէ 13 33, սանիեն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ ուզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 36 վէ 10 վէ 12 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ գըլընաճաղը պէյան օլունըր.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1904 սէնէսի Ցունվարըն 1նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
2 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1
2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 3.30տա). (1)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա).

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

4 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (1)
10 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա Գարթալ, Բէնտիք.
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

3 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 3.45տէ). (1)
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան 9.45տէ).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

4 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

(1) Իչպու էսպէթիլի սէֆէրլէր՝ յուն.ըն 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրէէ էվվէլ հարէքէթ իտէճէք տիր.
(2) Տօղրու Մօտա.
(3) Գատըքէօյինտէն սօնրա Մօտայա.
(4) Մօտատան Գատըքէօյինէ օղրայըպ Գատըքէօյինտէն սաաթ 3.45տէ.
(5) Գատըքէօյինտէն սօնրա Մօտայա օղրայարագ տօղրու քէօբրիւյէ.

** 5 նումէրօլը գաթարտա միւսաատէ վաբօրլար՝ նոյմ.ին 3իւնտէն յունվ.ըն 2ինճի կիւնիւնէ գատար իճրաի սէֆէր իտուպ 3նճի կիւնիւ թաթիլ վէ յունվ.ըն 19ընճըտէն կիւնիւնտէն իթիպարէն թէքրար սէֆէր իճրասընա միւպաշէրէթ իտէճէկտիր.
*** 1 վէ 2 նումէրօլը գաթարլարա միւսաատէ օլան վաբօրլար՝ յունվ.ըն 19ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն սէֆէր իճրասընա պաշլայաճագլարտըր.

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
2 15	2 15		
2 50 (2)	3	2 45	2 45
3 45	3 25 (4)	3 30	3 30
4 30	4 30	4 15	4 15
5 15	5 15	5	5
6	6	6	6
6 45	6 45	7	7
7 45	7 30	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05	9 55	10 30	10 30
10 40	10 45	11 15	11 15
11 15 (3)	11 15	12	12
11 40	11 50 (5)		
12	12 10		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու չըմէնտըֆէրինէ միւթէաալլիգ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.

1 29	Բէնտիյէ կիտէն ***
1 45	Իսկիշէհիրէ կիտէն
3 44	Բէնտիյէ կիտէն
5 33	Բէնտիյէ »
7 17	Բէնտիյէ »
8 45	Իզմիտէ »
10 34	Բէնտիյէ »
12	Բէնտիյէ »

Հայտար-Բաշատան

3 27	Բէնտիքտէն կէլէն
2 53	» » *
3 27	Բէնտիքտէն » **
2 23	Բէնտիքտէն » ***
4 15	Բէնտիքտէն »
6 03	Իզմիտտէն »
7 47	Բէնտիքտէն »
9 21	Բէնտիքտէն կէլէն
11 03	» »
12 32	Իսկիշէհիրտէն կէլէն

* 3 նումէրօլը գաթարտա միւսաատէ վաբօրլար հզիրա.ին 19ընճը կիւնիւնտէն նոյմ.ին 2նճի կիւնիւնէ վէ յունվ.ըն 3իւնճի կիւնիւնտէն 18նճի կիւնիւնէ գատար իճրաի սէֆէր իտէճէքլէր տիր.